



青春



CNEX主題紀錄片巡展特刊

Youth and Citizenship | 09.2013 - 06.2014  
CNEX Documentary Screening Tour



01 目錄 Content

02 前言 Foreword

04 民權抗爭 Struggles for Civil Rights



05 68—法國學運紀事  
68

06 緬甸起義：看不到的真相  
Burma VJ: Reporting from a Closed Country



07 臉書如何改變世界：阿拉伯之春  
How Facebook Changed the World: The Arab Spring

08 印加革命  
Looking for the Revolution



09 尋找甘地  
In Search of Gandhi

10 丹麥漫畫風波  
Bloody Cartoons

11 正義思辨 Ways to Justice



12 香蕉啟示錄  
Bananas!\*

13 正面蕉瘋  
Big Boys Gone Bananas!\*



14 永不放棄  
Give Up Tomorrow

15 不能戳的秘密II 國家機器  
Unveil The Truth II State Apparatus

16 天上掉下來的禮物——小林滅村事件二部曲  
A Gift from the Sky –



The Tragedy of Hsiaolin Village Part 2

17 危巢  
When the Bough Breaks



18 被上帝遺忘的孩子  
Children of God

19 三峽啊  
Oh, the San Xia

20 信念實踐 Beliefs and Reliefs



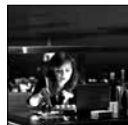
21 逐冰之旅  
Chasing Ice

22 沉沒之島不沉默  
The Island President



23 311之後  
Friends After 3.11

24 小小的善舉  
A Small Act



25 普京之吻  
PUTIN'S Kiss

26 艾未未：永不道歉  
Ai Wei Wei: Never Sorry



27 公民部落客

High Tech, Low Life

28 藍綠對話實驗室  
Dialogue Between Blue & Green

29 身份認同 Awakening of Identities



30 殺人有理 Licensed to Kill

31 家庭基礎 Family Fundamentals

32 她和她的世界 The World Before Her

33 成名之路 The Road to Fame

34 乾旦路 My Way

35 跑酷少年 Bazaar Jumpers

36 對岸異鄉人 The Other Side

37 街舞狂潮 Hip-hop Storm

38 巡展時間表 Screening Schedule

41 2013活動回顧

41 《公民部落客》

43 《68—法國學運紀事》

45 《不能戳的秘密II 國家機器》

47 《尋找甘地》

48 影片索引 Film Index

52 關於CNEX About CNEX



## 青春 有為

青春是一隻不斷飛離枝頭的小鳥  
那是不安於室，也是尋找未來  
那是擺脫彷徨，也是渴求導航  
那是嘗試錯誤，也是追尋永恆  
那是個體生命的歷程，也是集體世代的洗禮

這一代的青春，誕生於近代以來首見的華人富裕與開放年代  
這一代的青春，浸潤於全球化網路連線之中  
這一代的青春，立足於直觀的影像感官，而不是文字思辨

這一代的青春，揮灑於宅與潮、草莓與月光、蟻族與魔獸之間  
這一代的青春，面臨著疲軟的工業化、過度的金融遊戲與地球升溫的危機  
這一代的青春，不需要有廿世紀的革命激情  
但必將在廿一世紀擔負起推動社會與世界進步的公民責任

而公民，公民是一根承載著集體心智重量的枝頭  
在這枝頭上，年輕人的近代前輩們  
曾經因為青春小鳥的飛躍，而創造出新的公民人格：

第一代青春公民：廿世紀初，一次大戰前後，在歐洲、在拉美、在台灣、在大陸，他們以生命呼喊推翻帝國、選票平權、抗拒殖民。這是一個單向的、啟蒙的公民人格：要民主、要科學。



第二代青春公民：在廿世紀中後，戰後廢墟中浴火，為下個世代的社會而重生，遂有呼嘯全球的自由與解放，牛仔褲、搖滾樂、小紅書與保險套。他們成就了雙向的、交易的公民人格：給我權利，我給你權力跟GDP。

第三代青春公民：在廿一世紀初，全球化、少子化、網路化與分眾化，他們在手機前重新評價貧與富、冷與暖、快與慢、老與少、飽與餓，在街頭上發動茉莉花革命、占領華爾街、搶救白海豚、點燃烏炭之春。這是一個如風來去的公民人格：有壓迫、就有行動。

青春正漾，應當有為

當青春的小鳥將要飛向另一個公民枝頭，CNEX【青春有為】年度紀錄片影展，盛情邀請每一個曾經青春、正在青春與即將青春的朋友，透過紀錄片與活動，禮讚百年來每一個青春公民世代，歌詠他們的駐步與飛躍。繼而激勵自己在此刻當下，尋找一個朝向新的公民人格的出路。

那是新世紀希望的枝頭所在。



Youth is like a bird that sets off from the treetops into the open sky.

For the bird, it's the search for a home but also the uncertainty of the future; it's the riddance of hesitation for the hunger for navigation; it's trial-and-error for the pursuit of eternity; it's the experience of self but also the baptism of a generation.

This year, CNEX turns its focus to "youth"—not only "youth," but rather the continuous exploration between youth and maturity, volatility and stability, individuality and collectivity. We have chosen to promote this theme because we have realized that a brand new Chinese society will emerge from the new generation.

Today's youth was born into the wealthiest Chinese society since modern times and an era of unprecedented openness. They were born in an era of globalization, interconnection and internet exchange; they were born in an era immersed in images rather than text; they were born in an era that expends its youth in Otaku manners, as "Strawberry" and "Moonlight" types, "Ant-izens", and on World of Warcraft; they were born in an era that faces weakening industrialization, over-indulged financial games and the crisis of global warming. They have no need for the 20th-century passion to revolutionize, but the responsibility of

pushing society, and in fact, the world, forward, that comes with one's citizenship.

CNEX would like to investigate the young generation of Chinese around the world as they leave the college campus, establish a family, wander through the city or return to hometowns, rent or buy apartments, pursue dreams or confront reality, and encounter various educational, medical, parental situations within their community, family, or village. As this generation begins to play an active role as a member of society, negotiating between purity and maturity, individuality and collectivity, tradition and future, what kind of social citizen will they become in the new era? And what kind of civil society will they then create thereafter?





# 民權 抗爭

## Struggles for Civil Rights

### 68—法國學運紀事 68

法國 France | 2008 | 95 min | Patrick ROTMAN



對世界上許多人來說，一九六八年改變了他們的人生。在歐洲，共產世界的「布拉格之春」民主化運動剛剛萌芽；在德國、義大利、西班牙，也處處可見學生組織的抗議遊行。在法國，越演越烈的抗爭運動演變成法國史上最嚴重的全國性大罷工，縱使街頭成了混亂的戰場、堆積成山的垃圾，也無人願意阻擋嚮往改革的風潮；甚至眾星雲集的康城影展，也在高達（Jean-Luc GODARD）、楚浮（François TRUFFAUT）等法國新浪潮導演的鼓吹下，提前閉幕。就連在保守的日本，青年們也紛紛走上街頭，投入反越戰的行動。

在美國，人權鬥士馬丁路德金博士（Dr. Martin LUTHER KING）所倡導的非暴力革命最終卻招來殘酷的暗殺行動；出身於政治世家的羅拔·甘迺迪（Robert KENNEDY）宣布競選下任美國總統，卻如同兄長前美國總統約翰·甘迺迪（John KENNEDY）一般，倒在血泊中。在墨西哥，左翼革命家哲·古華拉（Che GUEVARA）的死訊仍籠罩著拉丁美洲的人民，各地的游擊隊戰事也持續升溫。

一九六八年是全球近代史的分水嶺，戰爭與諸多重大事奪取了許多人寶貴的生命，雖然理想主義的天真浪漫不再，卻同時改變了許多人的生觀，為後世帶來深遠的影響。伴隨著巴布·狄倫（Bob DYLAN）、吉米·漢醉克斯（Jimi HENDRIX）、珍妮絲·賈普林（Janis JOPLIN）等人狂放嘶喊的搖滾樂聲，本片集結許多珍貴的影像資料，為一九六八這風起雲湧、騷動不安的一年，留下令人難忘的紀錄。



The 1968 uprisings reached their peak in May. But before Paris burned, a youth rebellion had already shaken Poland and Czechoslovakia. Guerrilla warfare, following the leader of Cuba, flared up in Latin America. And in the USA, the issues of civil rights, the assassination of Martin LUTHER KING and the contestation to the Vietnam War brought thousands onto the streets in violent protest.

68 is the worldwide account of the most eventful, the most transformational year since World War II—one of the great hinge points of modern history.

68 will tell the story of an extraordinary year through a narrative rich in images. This film will be exclusively made up of archives. We are working with different researchers throughout the world. Eighty percents of the archives will be in color. Indeed, the sheer quality and quantity of the archive footage available means that we can more easily tell and link the events, put them into the historical background and give them meaning and coherence.

10/10/2013 (Thur) 5:30pm LU  
22/05/2014 (Thur) 7:30pm GLP

## 緬甸起義：看不到的真相 Burma VJ: Reporting from a Closed Country

丹麥、挪威 Denmark – Norway | 2008 | 84 min | Anders ØSTERGAARD

©2010 奧斯卡金像獎最佳紀錄長片提名 Best Documentary Feature Nomination, Academy Award

©2008 阿姆斯特丹紀錄片國際電影節最佳紀錄長片、人權獎

VPRO Joris Ivens Award & Movies that Matter Human Rights Award, International Documentary Film Festival Amsterdam



二〇〇七年八月緬甸發生大規模的反軍政府示威運動，震驚全世界。緬甸自一九六二年就處於獨裁統治之下而與外界隔絕，因為軍政府大幅將油價調漲一至五倍，引發廣大貧困人民的嚴重不滿，紛紛走上街頭，要求民生物資價格合理化。抗爭行動持續一個月後，身穿紅袍的僧侶們也陸續成群出現在遊行隊伍中，他們將鉢盤倒轉，抗議當權者讓百姓餓肚子。僧侶本不該涉入政治，但為了受苦的人民竟然挺身而出，此舉讓抗爭的民眾群情激憤，連當時仍遭到軟禁的昂山素姬也含淚站在家門口向僧侶們致意。

與此同時，有一群年輕人冒著入獄與被刑求的危險，將小型DV攝影機暗藏在衣物裡，再輾轉利用衛星，從海外將他們秘密偷拍下的歷史性畫面公諸於世，他們稱自己為「緬甸民主之聲」（Democratic Voice of Burma，簡稱DVB）。

本片記錄的正是在珍貴新聞畫面背後，這群出生入死的公民影像記者的故事。透過重整他們拍攝的影像畫面，以及匿名的訪談，真實呈現出緬甸人們對於民主的渴求，以及新聞自由的重要性，在某個程度上，也影響了日後包括「阿拉伯之春」等民主抗爭運動的走向。

Going beyond the occasional news clip from Burma, the acclaimed filmmaker, Anders ØSTERGAARD, brings us close to the "video journalists" who deliver the footage. Though risking torture and life in jail, courageous young citizens of Burma live the essence of journalism as they insist on keeping up the flow of news from their closed country.

Armed with small handycams the Burma VJs stop at nothing to make their reportages from the streets of Rangoon. Their material is smuggled out of the country and broadcast back into Burma via satellite and offered as free usage for international media. The whole world has witnessed single event clips made by the VJs, but for the very first time, their individual images have been carefully put together and at once, they tell a much bigger story.

The film offers a unique insight into high-risk journalism and dissidence in a police state, while at the same time providing a thorough documentation of the historical and dramatic days of September 2007, when the Buddhist monks started marching.

17/10/2013 (Thur) 3:30pm BU

28/11/2013 (Thur) 5:30pm LU

## 臉書如何改變世界：阿拉伯之春 How Facebook Changed the World: The Arab Spring

英國 UK | 2011 | 100 min | BBC



by Christine GARABEDIAN

自二〇一〇年底，一種新形態的民主革命開始在阿拉伯世界燃燒，從突尼西亞、埃及、利比亞，到巴林王國和敘利亞，新世代的青年在網路上串聯、發起革命。

阿拉伯世界中，有三分之二的人口是廿五歲以下的青年，而青年之中，平均每四位就有一位失業。因為網路普及而受到西方自由思想薰陶的年輕世代，空有理想抱負卻無從施展；他們反觀身處的國度是不重視人權的極權統治，紛紛將不滿化為行動，在臉書等社群網站上串聯，推翻舊有的獨裁政權。而走上街頭的同時，他們也不忘拿起手機，記錄抗爭的真實情況，再透過網路，向全世界發聲，不再輕易讓官方所控制的新聞媒體蒙蔽事實的真相。

利用上千名抗爭者所自行拍攝的平面與動態影像，英國國家廣播公司BBC所製作的《臉書如何改變世界》詳盡解析「阿拉伯之春」的起源與演變，釐清所有錯綜複雜的支線與背景，觀看突尼西亞一名水果小販之死如何引爆橫跨整個中東及北非的革命之火，也細細分析網路世代的公民是如何突破重重防火牆，向世界宣告他們的民主宣言。

From Tunisia to Egypt, Bahrain to Libya, a very modern kind of revolution has swept the Middle East; started by young people and powered by them, planned and engineered online.

Two thirds of the population in the Arab world are under the age of 25 and a quarter are unemployed. The internet allowed them to become furtive consumers of western media. They had grown up longing for the freedom, prosperity and human rights they saw other countries enjoying.

Using video and stills shot by thousands of people on mobile phone cameras, *How Facebook Changed the World* reveals how social and political change is being driven by the blogging, Facebooking, tweeting generation of the 21st century, wrong footing the gerontocracy in a matter of months if not weeks through the viral power of the internet.

Told through the young people prepared to take a stand and the footage they shot, this programme reveals how these movements snowballed from the streets upwards.

12/10/2013 (Sat) 2:30pm GLT

07/11/2013 (Thur) 5:30pm LU

## 印加革命 Looking for the Revolution

英國、玻利維亞 UK - Bolivia | 2007 | 53 min | Rodrigo VAZQUEZ



「為什麼要民主」系列紀錄片

是阿根廷男導演Rodrigo Vazquez (羅地哥·范斯蓋茲) 執導的紀錄片，企圖尋找當年哲·古華拉留下的「革命之火」。

哲·古華拉為了推動南美洲的革命，死在玻利維亞，40年後Evo Morales(莫拉雷斯)成為該國第一位原住民血統的民選總統，莫拉雷斯失言完成切的革命夢想，他可以做得嗎？除了莫拉雷斯，導演也跟拍原為工會領袖的女議員，她在官僚體系和理想中掙扎，希望帶給住在貧民窟的人們一絲希望。

導演羅地哥·范斯蓋茲來自阿根廷，花數年跟拍莫拉雷斯、他的跟隨者、富有的地主、以及赤貧階層的人們，企圖尋找當初哲·古華拉留下的革命之火。范斯蓋茲拍攝多部紀錄片，皆與中南美洲政治現況有關，包括探討智利恐怖主義的電影 *Condor: Axis of Evil* (2003)，曾於康城影展首映。



"Why Democracy" Documentary Series

Che GUEVARA died in Southern Bolivia while trying to ignite the sparks of revolution throughout South America. His death at the hands of Bolivian Rangers trained and financed by the US Government, marked the beginning of the cocaine era in Bolivia. Forty years later and under pressure from the masses who gave him a clear mandate, the first indigenous President Evo MORALES (an ex-coca leaf farmer) is promising to continue the revolution. He has nationalized the oil industry and passed laws on Agrarian reform. Despite the revolutionary-sounding election speeches and campaign iconography that accompanied his landslide victory, on closer inspection it emerges that the old system is pretty much alive inside the new one. Corruption, nepotism and old-fashioned populism are at the core of this movement. The more MORALES does to create employment, the more the landowners conspire against him and paralyse Bolivia's economy. As a result, no jobs are created and the pressure from the poor increases. The cycle of tension threatens to crush both the country and the indigenous revolution. *Looking for the Revolution* is about the dynamics of that tension as witnessed by the characters of the film—the struggle for power between landowners and the indigenous movement, and the continuation of a revolution Morales-style, started so long ago.

20/03/2014 (Thur) 7:30pm GLP

## 尋找甘地 In Search of Gandhi

印度 India | 2007 | 52 min | Lalit VACHANI



「為什麼要民主」系列紀錄片

是Lalit VACHANI (拉利特·瓦切尼) 執導的紀錄片，以「公路電影」形式拍攝，重新檢視印度聖雄甘地領導的不合作運動的策略，並揭露印度獨立建國之後依舊存在於印度社會之中的社會階級不平等、偏執、暴力等問題。拍攝時的主要行進路線是聖雄甘地「食鹽長征」的路線。

印度獨立以來，甘地的非暴力反抗運動一直是印度近代史上重要的核心，今天印度的民主呈現什麼面貌？本片導演重新踏上1930年甘地為抗議英國人徵鹽稅開始的「食鹽長征」，觀察甘地非暴力反抗的理念如何影響21世紀的印度。本片以公路電影形式拍攝，導演跟隨甘地腳步，沿途遇到今日生活在印度的人們，他們的處境透露社會階級不平等、偏執、和暴力問題，仍困擾著這片土地。



"Why Democracy" Documentary Series

In the early decades of the twentieth century Mahatma GANDHI's legacy of non-violent revolution or Satyagraha inspired a mass movement of millions of Indians to rise up against the British colonial state and successfully agitate for the establishment of a democratic and free India.

Now in the 2000s, what kind of a democracy does India have today? What does it actually mean to live in the world's largest democracy?

In road-movie style the film crew travels down the famous trail of GANDHI's salt march, the remarkable mass campaign that galvanized ordinary Indians to join the non-violent struggle for democracy and freedom almost a century ago. Stopping at the same villages and cities, where GANDHI and his followers had raised their call for independence, the film documents the stories of ordinary citizens in India today. Although inspired by a historical event *In Search of Gandhi* is not a journey back in time. Instead it is a search for the present and future of democracy in India.

24/10/2013 (Thur) 5:30pm LU  
19/02/2014 (Wed) 6:30pm HKU

## 丹麥漫畫風波 Bloody Cartoons

丹麥、挪威 Denmark – Norway | 2007 | 52 min | Karsten KJAER

WHY  
DEMOCRACY?



「為什麼要民主」系列紀錄片

丹麥漫畫事件挑戰了言論自由的上限。言論自由是民主政治的基本原則，但這表示了無限制的自由嗎？民主為言論自由要付出什麼代價？某些民主價值是優先於其他價值嗎？引發伊斯蘭世界抗議的丹麥報紙漫畫事件讓這些問題浮上檯面。

12 幅漫畫能引起什麼危機？2005 年 9 月 30 日丹麥報紙 Jyllands-Posten 刊登了關於伊斯蘭教創始人穆罕默德的諷刺漫畫，漫畫中將這位先知戴上炸彈圖案頭巾，文字敘述穆罕默德向死去的炸彈客表示，用來慰勞自殺攻擊者的處女已經用完。這幾幅漫畫對伊斯蘭教的嚴重褻瀆，於伊斯蘭教國家引起宣然大波，他們集體向丹麥首相表達強烈抗議，穆斯林與西方國家的衝突再次被挑起。

民主國家憲法保障言論自由，但是不實的誹謗、仇恨言論、淫穢的語言是否在被保護之列？誰來界定什麼是誹謗、挑起仇恨或是淫穢的語言呢？本片將引起對言論自由的多方思考。



"Why Democracy" Documentary Series

*Bloody Cartoons* is a documentary about how and why 12 drawings in a Danish provincial newspaper could whirl a small country into a confrontation with Muslims all over the world. This investigative documentary looks at the explosive consequences of beliefs colliding in contemporary democratic states. Director Karsten KJAER asks whether respect for Islam combined with the heated response to the cartoons is now leading us towards self-censorship. KJAER films in Lebanon, Iran, Syria, Qatar, France, Turkey and Denmark and talks to some of the people that played key roles during the cartoon crisis.

03/03/2014 (Mon) 6:00pm HKU



正義  
思辨

Ways to Justice

## 香蕉啟示錄 Bananas!\*

瑞典、丹麥 Sweden – Denmark | 2009 | 87 min | Fredrik GERTTEN

©2010 巴西 FICA 國際環保電影節觀眾票選獎

Audience Award, FICA, International Festival of Environmental Film and Video, Brazil



色澤金黃的香蕉一直是熱帶國家的甜美產物，然而它們卻藏著不為人知的秘密。三分之一生產香蕉的開銷都花費於農藥噴灑，大量的農藥危害著蕉農的生命。遠在中美洲的尼加拉瓜農民，正是其中的一群受害者。

美國古巴裔知名意外事故律師多明奎帶領十二位當地受害蕉農，對抗全球最大跨國水果企業都樂集團（Dole），控訴該公司持續使用已證實會造成不孕等徵狀的有毒農藥。香蕉一直以來是美國殖民主義的象徵，一如馬奎斯筆下的《百年孤寂》關於美軍血腥鎮壓農暴動、蕉農為大量生產香蕉而吸入過度農藥死去的段落。書中的寓言到了今日，轉化為跨國資本企業對發展中國家的剝削。

瑞典導演葛登以北歐式的冷靜客觀帶領觀眾一同見證這場世紀訴訟，記錄第三世界公民起身反抗第一世界資本企業的過程。隨著資訊傳播的發達，此類事件的曝光不僅只於第三世界，成為跨國企業不得不面對的真相。

然而，在完成本片後，導演卻遭到都樂集團的打壓刁難，甚至提出抹黑控訴，身為紀錄片導演的葛登也不是省油的燈，順勢將此過程記錄下來，成為下部作品《正面蕉瘋》（*Big Boys Gone Bananas!\**）。雙方的訴訟讓人不禁思考在遇上資本利益時，企業的社會良心究竟在哪？而處於劣勢的第三世界勞工是否有機會為自己奪回正義？



*Bananas!\** chronicles a landmark and highly controversial legal case pitting a dozen Nicaraguan plantation workers against Dole Food Corporation, Dole's alleged usage of a deadly banned pesticide and its probable link to generations of sterilized workers.

Central to both the film and case is Juan "Accidentés" DOMINGUEZ, a Los Angeles-based personal injury attorney who, although iconic within the Latino community for his ubiquitous billboard ads, is unquestionably facing the biggest case and challenge in his career. As the legal representation on the first Nicaraguan sterility case to be tried in US courts, DOMINGUEZ and his colleague, Duane C. MILLER, are breaking new ground. Theirs is a bellwether case: The first of thousands of cases awaiting trial in Nicaragua and the first legal case where foreign farm workers were allowed to testify against an American multinational corporation before a full jury on US soil. At stake are the futures of generations of workers, their families as well as the culture of global, multinational business.

If DOMINGUEZ is successful, it could rock the economic foundations of Dole and Dow, and would open the US courts to other global victims of US-based multinationals. It would represent a new day in international justice, and there are further cases of a similar nature coming up next in many jurisdictions.

*Bananas!\** is a suspenseful, layer-peeling, court room drama chronicle contextualized within the global politics of food and First vs. Third world dynamics.

06/11/2013 (Wed) 6:00pm HKU  
16/02/2014 (Sun) 2:30pm CRC

## 正面蕉瘋 Big Boys Gone Bananas!\*

瑞典、丹麥、德國、美國、英國 Sweden – Denmark – Germany – USA – UK | 2011 | 86 min | Fredrik GERTTEN

©2012 日舞影展國際紀錄片競賽單元評審團大獎提名

Grand Jury Prize Nomination, World Documentary Competition, Sundance Film Festival

©2011 阿姆斯特丹紀錄片國際電影節

International Documentary Film Festival Amsterdam



二〇〇九年洛杉磯影展前夕，瑞典導演葛登和他的製片人收到從美國寄來的存證信函，他們即將首映的紀錄片《香蕉啟示錄》（*Bananas!\**）引起了美國跨國水果集團都樂（Dole）的注意。由於該片揭發都樂在中南美洲的香蕉農地使用有毒性的廉價農藥，對當地農工們的健康造成嚴重傷害，都樂要求他們禁播此片，否則將對導演等人提出扭曲事實、誹謗公司名譽等控訴。

同時，都樂的影響力也在各界啟動，不但有媒體在影片首映前就批判影片內容不實，連洛杉磯影展也被迫將影片從正式競賽中剔除，改在偏遠的場地播放，更在影片放映前宣讀申明稿，與導演劃清界線。影片成功放映之後，都樂正式向電影公司提告，不甘示弱的導演運用他所有的資源奮力反擊，連瑞典國會都被牽扯進來。

本片是《香蕉啟示錄》的續篇，雖然訴說的同樣是小蝦米對抗大鯨魚的故事，但卻從導演親身經歷向外開展，牽涉的議題比《香蕉啟示錄》更廣，除了食品安全、企業良心、司法與媒體正義，最重要的是揭示：即使在號稱「最講求民主」的美國，言論自由也是如此地脆弱。葛登導演有幸得到瑞典民眾及政府的全力支持，倘若同樣的事件發生在香港，是否會有相同的結局？

What is a big corporation capable of doing in order to protect its brand? Swedish documentary filmmaker Fredrik GERTTEN experienced this personally. His previous film *Bananas!\** recounts the lawsuit that 12 Nicaraguan plantation workers successfully brought against the fruit giant Dole Food Company. In April 2009, as GERTTEN gets ready for the world premiere of his film at the Los Angeles Film Festival, he receives a strange message: the festival has decided to remove *Bananas!\** from competition. Then, a scathing, controversial and misinformed article about the film appears on the cover of the Los Angeles Business Journal a week before the premiere. And subsequently, GERTTEN receives a letter from Dole's attorneys threatening legal action if the film is shown at this festival and to cease and desist.

What follows is an unparalleled story that GERTTEN captured on film. He filmed this entire process of corporate bullying and media spin—from DOLE attacking the producers with a defamation lawsuit, utilizing scare tactics, to media-control and PR-spin. *Big Boys Gone Bananas!\** can be seen as a thriller and a cautionary tale. But, mostly this is a personal story about what happened to GERTTEN, a documentary filmmaker, and how the livelihood of documentary filmmakers can be easily put into jeopardy.

This powerful film reveals precisely how a multinational will stop at nothing to get its way—freedom of speech is at stake. As Dole's public relations company puts it, "It is easier to cope with a bad conscience than a bad reputation".

30/10/2013 (Wed) 6:00pm HKU  
16/03/2014 (Sun) 2:30pm CRC



## 永不放棄 Give Up Tomorrow

美國 USA | 2011 | 95 min | Michael COLLINS

©2011 紐約翠貝卡影展觀眾票選獎、最佳新進紀錄片導演評審團特別獎

Heineken Audience Award & Best New Documentary Director—Special Jury Prize, Tribeca Film Festival

©2011 英國雪菲爾德紀錄片電影節 Audience Award, Sheffield Doc/Fest

©2011 西班牙瓦倫西亞人權影展觀眾票選獎 Audience Award, Valencia Human Rights Film Festival



一九九七年七月，轟動菲律賓全國的鍾氏姊妹姦殺案，讓一名十九歲的少年至今深陷囹圄，法官及社會輿論一致認定，是來自馬尼拉富裕家庭的西班牙裔混血少年帕可（Paco LARRAÑAGA）因感情糾紛，教唆其他六位同夥，至菲律賓南方的宿霧島，綁架並姦殺了相對弱勢的華裔兩姊妹。然而，在帕可的老師與同學們為帕可提供的不在場證明不被採納之後，受害者家屬在法庭上的通靈證詞、以及審法官官的離奇死亡，卻令人不得不懷疑事實的真相。

帕可獲判死刑後，引起西班牙社會極高的關注與同情，連西班牙首相薩帕特羅（José Luis RODRIGUEZ ZAPATERO）都親自致函要求菲律賓最高法院重新調查此案。在歐盟不斷施加的壓力下，菲律賓政府在二〇〇六年宣布廢除死刑，將所有死刑囚犯改為終身監禁。

本片除了試圖重新省視該事件的種種疑點，為現年已三十四歲的帕可平反，更藉由敘述這樁案件，來剖析深埋在菲律賓社會中的痼疾：腐化的政治、歷史的牽絆、種族與階級間的衝突、司法系統與媒體的複雜生態。



As a tropical storm beats down on the Philippine island of Cebu, two sisters leave work and never make it home. That same night, hundreds of miles away in Manila on a different island, Paco Larrañaga, 19, is at a party, surrounded by dozens of reliable witnesses. The missing women, Marijoy, 21, and Jacqueline CHIONG, 23, are pretty and innocent Chinese-Filipinos, a group that has formed a traditional underclass. Paco, accused of their rapes and murders, is part of a prominent mestizo political clan that includes a former president. With a past of petty offenses, he neatly fits the role of privileged thug—and that is how he is cast by a frenzied media circus that swarms his arrest and trial, and cheers his eventual sentence to death by lethal injection.

Reflecting schisms of race, class, and political power at the core of the Philippines' tumultuous democracy, clashing families, institutions, and individuals face off to convict or free Paco. Their irreconcilable versions of reality and justice play out in a case that ends a country's use of capital punishment, yet fails to free an innocent man.

*Give Up Tomorrow* exposes a Kafkaesque extravaganza populated by flamboyantly corrupt public officials, drug dealers, cops on the take, and journalists in thrall to and in lonely stance against, a frenzied legal and media circus. It is also an intimate family drama focused on the near mythic struggle of two angry and sorrowful mothers who have dedicated more than a decade to executing or saving one young man.

08/05/2014 (Thur) 7:30 GLP

## 不能戳的秘密II 國家機器 Unveil The Truth II State Apparatus

台灣 Taiwan | 2012 | 84 min | 李惠仁 Kevin H.J. LEE

©2013 華語紀錄片節 Chinese Documentary Festival



新聞向來只告訴我們「發生什麼事？」，李惠仁關心的卻是「為什麼？」。攝影記者出身的李惠仁，花六年時間，自資上百萬台幣，調查台灣禽流感散播的原因。他發現問題的核心其實不是禽流感，而是這幾年讓台灣改革力量一直虛耗的官僚體制。於是本片就這麼找到它最明確的攻擊方向，也讓導演把原本是「調查報導」的火車頭開向「介入性紀錄片」，最後成功迫使隱瞞的官員落馬。

公共政策的體制背後，有多少不公不義？有多少不能戳的秘密？這不是一個遙遠的專業領域，而是與你我切身相關的問題！

A photojournalist turned documentary director, Kevin H.J. LEE spent six years and over a million TWD to make this film that shocked Taiwan and brought down senior government officials. The film traces the origin of the spread of avian flu, exposing officials who tried to hide the truth and deceive the public. It is a masterpiece of investigative journalism and Taiwan's independent media at its best.

How many injustice and unspeakable truth are still hidden behind the mechanism of public policy? This is not a political question to be answered by the professionals; it is a problem that directly affects our daily lives, hence requires attention from every single one of us.

14/11/2013 (Thur) 12:30pm BU  
14/11/2013 (Thur) 7:30pm GLT  
15/02/2014 (Sat) 2:00pm CCA



## 天上掉下來的禮物——小林滅村事件二部曲

### A Gift from the Sky—The Tragedy of Hsiaolin Village Part 2

台灣 Taiwan | 2012 | 142 min | 羅興階、王秀齡 LO Shin-chieh, WANG Hsiu-ling



二〇〇九年八月八日一場風災，在一瞬間摧毀了一個世外桃源的村落，也讓其中四百一十位村民永遠沉睡在故鄉的土地之下。親人的哭聲劃破天際，小林滅村的悲難成為國際注目所在。馬英九總統九次造訪小林，每次都哀傷自責地向小林人道歉，重建小林家園是他的使命，但一分為三的永久屋卻撕裂了原本質樸的小林人。

兩年多來小林人無語問蒼天，至今仍無法為往生親人討回一個公道。對親人的思念，有人化作雲煙，有人藉觀落陰陰陽會合，有人寄託給未來的孩子，有人至今仍走不出心中的陰霾，小孩天真的童言童語與大人世界的家園重建，形成一種無奈的對比。

重建之路遙遠艱辛，生計重建與心靈重建遠比家園重建更艱難，繼《爸爸節的禮物——小林滅村事件首部曲》之後，羅興階與王秀齡導演繼續關注八八風災議題，以本片記錄六對夫婦災後生計重建的心路歷程及孩童對災難的記憶，展現小林滅村後倖存者的故事縮影。

A disastrous storm on August 8th, 2009, destroyed a utopia, as 410 lives were buried in a split second under the soil of their home. With the cries of the agonized families crossing the sky, the tragedy of Hsiaolin Village caught international attention. President MA visited Hsiaolin Village nine times, always apologizing to the villagers with grief and self-reproach. President MA took the

reconstruction of Hsiaolin Village as his personal mission, and yet the tri-parted permanent housing split and divided the otherwise rustic and innocent villagers.

For more than two years, the Hsiaolin villagers have been wondering how things turned out this way, because, even now, they still can't bring justice to their deceased family members. Some of them are finished with thinking about their loved ones, some people try to reunite with the deceased through psychics, some put their hope in the children they are about to have, while some are still haunted by the pains of losing the families. The children's naïve talking and the adults' home rebuilding constitute some kind of frustration and calculation.

Though the road to rebuild their home is long and difficult, the rebuilding of their livelihood and spirits is even more challenging. As a sequel to *A Gift for Father's Day—The Tragedy of Hsiaolin Village Part 1*, this documentary is a record of what six married couples felt about the reconstruction of their livelihood and what four children remembered about the moment when the disaster stroke. This story is a miniature of what happened after Hsiaolin Village was destroyed and an enduring pain for the Hsiaolin villagers.

18/01/2014 (Sat) 2:00pm CCA

## 危巢 When the Bough Breaks

中國大陸 China | 2011 | 110 min | 季丹 Ji Dan  
 ©2012 鹿特丹國際電影節 International Film Festival Rotterdam  
 ©2012 溫哥華國際電影節 Vancouver International Film Festival



北京近郊的垃圾掩埋場邊住著一戶拾荒人家，他們生活在自己搭建的小屋中，穿著撿來的物品。家中一對孿生姐妹霞、玲，和他們的弟弟剛，原本仰賴學校對移工子女的學費減免就讀於初中，如今卻因故失去資助，面臨無法升學的窘境。

他們年邁又不得志的父親雖然堅持讓孩子們受教育，卻根本負擔不起，姐弟三人只好在課餘時間自己籌措學費，甚至遠赴湖北參加高中會考，爭取免費入學機會。

為了讓家中至少有一人能上高中、上大學，日後出人頭地，最年長的霞甚至自願放棄自己的學業，為弟弟打工爭取學費。然而，這個決定挑起了她與父母之間日益嚴重的衝突。霞會不會因此和失蹤多年的大姐步上相同的後塵？而始終被姐姐們維護的剛，又是否願意背負全家人的期待？

儘管鏡頭下充滿著「底層」生活的廢墟，《危巢》卻以人物鮮明、飽滿的意志力觸動人心，彷彿將觀者也捲進風暴之中。而家族成員間撕裂般的衝突與親情矛盾，更使人久久不能忘懷。



Not long ago, Beijing's Daxing District used to be filled with landfills out of which neighboring scavengers eked a living. With the tumor-like spread of skyscrapers and subway stations in Beijing's recent urban development, the landfills have been filled, and the bright lights of the city shine upon them. Only one wobbly little shack still stands against the winds of change. This film documents one stormy year in the lives of its inhabitants.

Living inside the shack are twin sisters Xia, Ling, their younger brother Gang and their parents. The teenage children had been receiving tuition funding for migrant children, but are now facing difficulty in continuing their studies after the funding was pulled from the local school. Without sufficient tuition funds and sponsorship, these kids have to look for other sponsors while still studying in junior high school.

In order to have at least one of them attending senior high school, Xia, the eldest among the three children, even proposes to give up her own studies, only to be able to support their younger brother Gang's tuition fees. This decision not only triggers tension between Xia and their father who feels his authority is threatened by his headstrong daughter, Gang is also ungrateful of Xia's sacrifice and is unwilling to take on the burden of the whole family's expectation...

*When the Bough Breaks* offers us a rare chance to look into the lives of an unusual family, whose struggles and love for each other we can all relate to.

13/11/2013 (Wed) 6:30pm HKU

## 被上帝遺忘的孩子 Children of God

韓國 Korea | 2008 | 90 min | 李承俊 Yi Seung-Jun

©2009 韓國全州國際影展最佳紀錄片 Best Documentary, Jeonju International Film Festival



一條通往死亡的河流，卻是他們生命的泉源……

尼泊爾的濕婆神廟是印度教徒最大的聖地，教徒們每天在巴格馬提河（流經濕婆神廟的聖河）的火葬場舉辦火葬儀式，引領死者上天堂。當火葬場的火焰冉冉升起，圍繞四周的孩童便跳入河中尋找死者遺留的錢幣或其它財物。

河旁的火葬場對教徒而言是聖地，對孩童們卻是遊樂場、家與討生活的地方。受不了貧窮的孩子便輾轉至城市的馬路上行乞，冒著生命危險在擁擠的路上乞討更多的錢，到手後卻全拿去買煙與強力膠（毒品）。

鏡頭帶我們認識幾個尼泊爾家庭及孩子。濕婆神廟神聖的宗教儀式引領死者上天堂，卻沒有人關心這些在掙扎中求生存的兒童。孩童們天真的眼神，以及看似開心但挾著淡淡憂愁的歌聲，不禁讓我們深思，這是神的祝福還是遺棄？



*Children of God* explores the life of the children who live beside the Bagmati River in Nepal—on the sacred grounds of a Hindu temple in Katmandu—an area forgotten and ignored by the world, but considered the holiest and most sacred to the Nepalese people. The children are undeterred by the daily cries and wailing from the daily funeral ceremonies; instead they rob the corpses for food and dive into the river to grab coins used as funeral offerings by the mourners. Some risk their lives by begging while others fall prey to drugs and disease. The film exposes the social conditions of the suppressed Nepalese people through the plight of their children, where reverence for the old and dead far outweighs the care for the young and living. Experiencing their innocence and their hardship through songs, stories and heartbreaking living conditions, exposes the contradiction of the material world that rests upon perhaps the most spiritual culture on earth. *Children of God* will remind you of scenes from "Slumdog Millionaire" and is reminiscent of Charcoal People released by Vanguard Cinema.

24/04/2014 (Thur) 5:30pm LU

## 三峽啊 Oh, the San Xia

中國大陸 China | 2013 | 108 min | 王利波 WANG Li-bo

©2013 香港國際電影節紀錄片競賽單元評審團獎

Jury Prize, Documentary Competition, Hong Kong International Film Festival



三峽工程進行以來不知激發了多少部不平則鳴的紀錄片，最新這一部不獨哀歎山河破碎、公開遷徙剝削，更全面解剖它作為政治化工具的來龍去脈，指出此乃幾十億人口必須承受的現代化宿命。

王利波將電視台資助他拍的五集《三峽江湖》重新剪輯，不獨檢視過去，對一群曾經守著學術良心的三峽好人如李銳、戴晴、茅于軾等致敬，更透視可怖的未來畫面：利益集團早已形成，他們如動物兇猛撲出長江，另加政府以水利之名，向國內外盲目輸出大壩建設。



The Three Gorges Dam continues to cast a long shadow on Chinese society, politics and environment. This documentary studies the project's final completion in 2012. Some of the prominent figures past and present—MAO Zedong, ZHOU Enlai, DENG Xiaoping, JIANG Zemi, are taken to task for rushing the project. The result is long-term ecological destruction, widespread elimination of local economies and forced relocation. Director WANG Li-bo lends his voice to the wave of criticisms of one of China's most controversial projects.

08/02/2014 (Sat) 2:00pm GLT

## 逐冰之旅 Chasing Ice

美國 USA | 2011 | 75 min | Jeff ORLOWSKI

©2012 加拿大Hot Docs國際紀錄片電影節觀眾票選獎

Audience Award, Hot Docs Canadian International Documentary Festival

©2012 日舞影展最佳攝影獎

Excellence Cinematography Award, Sundance Film Festival



近年全球天災頻傳，專家學者眾說紛紜，大部分人相信此為溫室效應所造成，也有部分人士存疑，包含《國家地理雜誌》攝影師詹姆士·巴羅格（James BALOG）。詹姆士的冰河攝影專題是《國家地理雜誌》近五年來最受歡迎的企劃，他親自走訪極地，見證了封存千萬年冰河的崩解，也因此有了更遠大的計畫。

本片沒有艱澀的學說、複雜的統計，只有詹姆士與他的團隊深入各大極地拍下一張張照片作為鐵證，並以不同時間拍攝的照片作為對比，強烈的對照將衝擊觀眾思維。隨著他的追尋，觀眾不僅能體驗大自然的絕美、欣賞極地之冰的醉心景致，同時也發現隱藏在背後的驚人事實：極地的冰河，正以超乎想像的速度融解著，並為此威脅著全球生命的安危。

當事實以如此直接的面貌呈現在眼前時，更成了當代公民不得不面對的議題。

鑑於各極地冰層的融解，詹姆士組織了極度冰川調查探險隊（ESI, Extreme Ice Survey），橫跨三大陸設置三十架特製攝影機，記錄各地冰山、冰河的狀況。觀眾將見證一個小人物試圖以自己的力量改變歷史，極盡挑戰自己的事業與身體，只為喚起全球對氣候變遷的關注。

影片結束後，這個極度冰川調查探險隊的工作仍持續不懈地進行。



Photographer James BALOG's documentation of the glaciers was the most-read story in National Geographic Magazine in the last five years. But for BALOG, the assignment also inspired him to engage in a much larger and longer-term project to study the melting arctic. *Chasing Ice* tells the story of a visionary artist who adventure to capture the most visible sign of climate change, against all odds.

*National Geographic* photographer James BALOG was once a skeptic about climate change. But through his Extreme Ice Survey, he discovers undeniable evidence of our changing planet. In *Chasing Ice*, we follow BALOG across the Arctic as he deploys revolutionary time-lapse cameras designed for one purpose: to capture a multi-year record of the world's changing glaciers. His hauntingly beautiful videos compress years into seconds and capture ancient mountains of ice in motion as they disappear at a breathtaking rate.

Traveling with a young team of adventurers by helicopter, canoe and dog sled across three continents, BALOG risks his career and his well-being in pursuit of the biggest story in human history. As the debate polarizes America and the intensity of natural disasters ramp up around the world, *Chasing Ice* depicts a heroic photojournalist on a mission to gather evidence and deliver hope to our carbon-powered planet.

31/10/2013 (Thur) 7:30pm GLT  
27/02/2014 (Thur) 5:30pm LU  
01/03/2014 (Sat) 2:00pm M21

# 信念 實踐

## Beliefs and Reliefs

## 沉沒之島不沉默 The Island President

美國 USA | 2011 | 101 min | Jon SHENK

©2012 日舞協會 / 希爾頓協會希爾頓永續發展獎

Hilton LightStay Sustainability Award, Hilton Worldwide and Sundance Institute

©2011 多倫多國際電影節觀眾票選獎

People's Choice Award for Documentary, Toronto International Film Festival



馬爾代夫是全世界地勢最低的國家，平均海拔只有〇·九公尺，由於全球暖化導致冰川融化，不斷升高的海平面使馬爾代夫成為全球最容易受氣候變遷所影響的地區。為了不讓群島上近三十三萬居民成為首批氣候難民，馬爾代夫總統瓦希德（Mohamed NASHEED）於二〇〇八年上任後，立即在國際間展開一連串精采的遊說與造勢活動，試圖為國家與人民的生存奮力一搏。

本片記錄瓦希德當選後第一年的任期，回溯他為了爭取民主而經歷的監禁與流放生涯，以及他在二〇〇九年哥本哈根全球氣候大會前夕舉辦「水中內閣會議」等造勢活動，宣布將在斯里蘭卡、印度、澳洲等地為馬爾代夫人民物色新國土，為「氣候亡國」的可能做出最壞打算。他更積極與其他島嶼國家結盟，試圖說服美國，以及中國、印度等發展中大國同意簽署減少排碳量的協定。眼看會議即將落幕，仍未得到大國的正面回應，瓦希德發表激動人心的演說，試圖扭轉情勢，獲得不少迴響。二〇一二年二月馬爾代夫發生政變，瓦希德雖在槍桿下被迫辭去總統的職位，卻仍持續為改善氣候問題而奔走努力。

一向關注人權與環境議題的英國搖滾樂團電台司令（Radiohead）也表示支持，授權本片大量使用他們的作為電影配樂。片中記錄馬爾代夫即將被淹沒的天堂般美景，除了賞心悅目之外，更值得同樣身處島嶼的我們關注與借鏡。



by Chiara GOIA

*The Island President* is the story of President Mohamed NASHEED of the Maldives, a man confronting a problem greater than any other world leader has ever faced—the literal survival of his country and everyone in it. After bringing democracy to the Maldives after thirty years of despotic rule, NASHEED is now faced with an even greater challenge: as one of the most low-lying countries in the world, a rise of three feet in sea level would submerge the 1200 islands of the Maldives enough to make them uninhabitable.

*The Island President* captures NASHEED's first year of office, culminating in his trip to the Copenhagen Climate Summit in 2009, where the film provides a rare glimpse of the political horse-trading that goes on at such a top-level global assembly. NASHEED is unusually candid about revealing his strategies—leveraging the Maldives' underdog position as a tiny country, harnessing the power of media, and overcoming deadlocks through an appeal to unity with other developing nations. When hope fades for a written accord to be signed, NASHEED sheed makes a stirring speech which salvages an agreement. Despite the modest size of his country, Mohamed NASHEED has become one of the leading international voices for urgent action on climate change.

06/03/2014 (Thur) 7:30pm GLP

15/03/2014 (Sat) 2:00pm M21

## 311之後 Friends After 3.11

日本 Japan | 2011 | 120 min | 岩井俊二 IWAI Shunji

©2012 柏林影展論壇特別放映 Berlin International Film Festival Forum



二〇一一年三月十一日，東日本大地震奪去無數條人命、無數個家園。然而因人為因素而加劇的災情也令各界議論紛紛，其中，核能安全問題更引發了全日本強大的輿論關注及頻繁的抗議行動浪潮。

福島核電廠爆炸事件之後，外洩的輻射通過空氣、地層、和海流影響了整個日本，即使在災區重建、表面上回到軌道之後，在空氣、食品中仍存在著許多肉眼看不見的危險。該如何重整目前對核能公司有利的經濟體系、如何讓媒體擺脫財團控制、重拾正義良心，種種議題成了導演岩井俊二與他的朋友間積極探討的話題。

自二〇一一年六月九日起，他與幾位朋友籌辦每月一次的「69之會」反核餐會，邀請老朋友、新朋友參與核能議題的討論；更以這部紀錄片號召日本知名演藝界人士與專家學者，探討為何在綠能科技發達的日本，仍需仰賴危險的核能發電。出生於日本東北災區仙台市的他，帶領年輕一代反核運動份子回到受海嘯與輻射重創的災區，片尾的一場樂團街頭演說更是振奮人心。



The dual tragedy of the East Japan Earthquake on March 11th, 2011 made countless people lost their homes and loved ones, yet the consequential accident at the Fukushima Nuclear Reactor caused a greater threat. With the nuclear meltdown, the pressure control pool explosion, and the coolant leakage, radiation was spread through the air, ground, and seas to pollute the entirety of Japan. And with a huge increase in people speaking out against nuclear energy, demonstrations have been occurring all over Japan.

Director IWAI Shunji, born in Sendai city of Miyagi prefecture, started a dinner party with some actor and journalist friends on June 9th, 2011 in order to properly learn about Nuclear Power. This was the start of "Rokku no Kai". Discussing about nuclear power with other new friends at this once-a-month gathering, the idea came to director IWAI, "I want to capture and bring them together to these encounters." And it was from this thought that *Friends After 3.11* came to be.

It was only after the incident at the Fukushima Nuclear Reactor that we Japanese became fully aware of the horrors of nuclear power. Amidst this depressing reality, we portray the persistent and ever-diligent efforts of specialists, scientists, and journalists. Director IWAI also travelled to the aftermath in Miyagi prefecture along with anti-nuclear idol, FUJINAMI Kokoro. Seeing the true devastation up on the screen, and listening to the genuine words of these "friends", it is in these conversations, we hope to find the next step towards Japan's future.

26/02/2014 (Wed) 6:30pm CU

08/03/2014 (Sat) 2:00pm M21

## 小小的善舉 A Small Act

美國 USA | 2010 | 88 min | Jennifer ARNOLD

©2010 日舞影展 Sundance Film Festival

©2011 艾美獎最佳紀錄片入圍 Nomination for Best Documentary, Emmy Award



當希姐贊助一名肯亞鄉村的學童，她並沒有想到自己的小小善舉能為這個孩子帶來多大的影響—當克里斯從哈佛法學院畢業，並成為一名聯合國人權律師，為了感念希姐，克里斯成立以她為名的獎學金，資助家鄉小學中成績優異的學生完成中學教育，但這些孩子必須達到KCPE（肯亞基礎教育認證）三百八十分以上的成績。這些孩子們就像是從前的克里斯，富有資質卻苦無機會。

本片拍攝同時，肯亞發生暴動，無數生命喪失。痛心疾首的克里斯深刻感受「無知是暴力社會的溫床」，「受教育是肯亞偏遠村莊小孩，唯一掙脫外在限制的路徑」，更堅定他進行獎學金計畫的信念。

但出乎克里斯的意料，整個區域只有一名學生達到他原先設定的錄取要求。為了讓更多的孩子可以獲得獎學金，克里斯懇求基金會董事們重新設定獎學金標準，卻也有董事質疑：假若放寬獎學金標準，讓成績不佳的孩子念了中學之後，卻無法考上大學，基金會的投資豈不白費。

本片一方面將缺乏教育資源的孩子們的心理描述得動人，同時呈現了慈善事業所必須具備的理性思維。導演試圖啟發更多善舉循環：即使是小金額的贊助，也能改變另一個人的一生。

When Holocaust survivor Hilde BACK sponsored a young rural student, she thought nothing of it. She certainly never expected to hear from him, but years later she does. Now a Harvard graduate and a Human Right Lawyer for the United Nations, Chris MBURU decides to find the stranger that changed his life. Inspired by her generosity, he starts a scholarship program of his own and names it for his former benefactor.

The top students in Mukubu Primary School are in the exact same situation as Chris once was. They are bright, but can't afford to pay school fees. With the creation of Chris' fund, these students have new hope. But the program is small how many will qualify for a scholarship?

Using a strong narrative, the film interweaves seemingly separate lives into a cohesive whole. With clarity and grace, *A Small Act* bears witness to the ripple effect a single action can create.

24/03/2014 (Mon) 6:30pm CityU  
05/06/2014 (Thur) 7:30pm GLP

## 普京之吻 PUTIN's Kiss

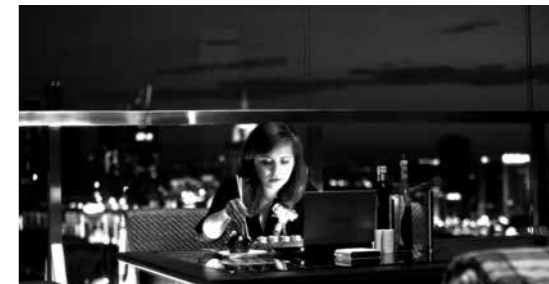
丹麥、俄羅斯 Denmark – Russia | 2012 | 85 min | Lise BIRK PEDERSEN

©2012 日舞影展國際紀錄片競賽單元最佳攝影獎

Best Cinematography, World Documentary Competition, Sundance Film Festival

©2012 香港國際電影節火鳥金獎最佳紀錄片提名

Golden Firebird Award Nomination, Documentary Competition, Hong Kong International Film Festival



十九歲的瑪莎是俄羅斯總統普京的頭號大粉絲，也是「納什」（Nashi）青年運動組織的發言人。在她的眼裡，普京為後共產時代的俄羅斯社會帶來安定與發展，但她卻沒想到：支持普京政權的納什組織為了排除異議人士，竟使出激進的手段……

瑪莎出生在莫斯科近郊一個中產階級家庭，因為嚮往納什組織中群聚的青年力量，以及組織提供的光明未來與多元發展，她十五歲就加入了納什，並且在短時間內成為該組織的發言人、擁有自己的電視節目，在某個場合，她甚至有幸親吻了出席納什會議的偶像普京。

然而，納什青年組織成立的目標雖然是培養俄羅斯未來的政治菁英，卻也有著秘密施行威脅、暴力攻擊的激進分子。當瑪莎與一群與她政治立場不同的自由主義記者結識為友，她才真正看清納什組織的陰暗面，也被迫重新思考她在組織中的角色。

普京的鐵腕手段一向頗富爭議，近期也因為反普京的年輕女子龐克樂團「Pussy Riot」被逮捕，在國際上引起軒然大波。本片以極其親密的姿態、細緻的攝影，從主角瑪莎的轉變來反省俄羅斯脆弱甚至是虛幻的民主政治，引人深思。

Nashi is an increasingly popular political youth organization with direct ties to The Kremlin. Officially, its goal is to support the current political system by creating a future elite among the brightest and most loyal Russian teenagers. But their agenda is also to keep the political opposition from spreading their views among the Russians.

In *PUTIN's Kiss*, we meet 19-year-old Marsha, a Nashi commissar and spokesperson. Seduced by the energy of the movement, the future prospects and opportunities that this organization would be able to provide, Marsha joined Nashi at the age of 15. In almost no time she progressed to the very top of the organization. She has posed with her much admired political leader and icon, Vladimir PUTIN—and on one occasion, even kissed him when he attended a Nashi meeting.

Marsha belongs to the educated, well-mannered and well-spoken part of Nashi. But according to the opposition, Nashi also has a radical wing that is secretly responsible for threats and violent attacks against anyone who doesn't agree with PUTIN. When Marsha is up for election within Nashi and loses to a candidate whose program is called "fighting the enemies of Russia", she starts questioning her role in the Nashi movement for the first time.

16/01/2014 (Thur) 7:30pm GLT  
13/02/2014 (Thur) 5:30pm LU

## 艾未未：永不道歉 Ai Wei Wei: Never Sorry

美國 USA | 2012 | 91min | Alison KLAYMAN  
 ©2012 日舞影展評審團特別獎 Sundance Film Festival – Special Jury Prize  
 ©2012 加拿大Hot Docs 國際紀錄片電影節 Hot Docs International Film Festival



「如果絕望、麻木、放棄、不在意了，你就變為對手希望你成為的那部份。」—艾未未

艾未未大抵是國際上最知名的大陸藝術家，也是教北京政府最頭痛的藝術家，試問有多少藝術家夠膽在作品公然罵一句「草泥馬祖國」？美國猶太裔記者陳愛麗貼身跟隨艾未未兩年，看他如何利用網絡渠道堅持維權，關注維權律師譚作人被捕、收集汶川地震因豆腐渣工程遇難學童名字。其後工作室被強拆、他本人被公安拘留，獲釋後仍被監視。除了艾未未與中共政府之間的糾葛，紀錄片更走訪艾的母親高英，和陳丹青、顧長衛等藝術界好友，讓我們認識一個有血有肉的艾未未。

*Ai Wei Wei: Never Sorry* is the first feature-length film about the internationally renowned Chinese artist and activist, Ai Weiwei. In recent years, AI has garnered international attention as much for his ambitious artwork as his political provocations. *Ai Wei Wei: Never Sorry* examines this complex intersection of artistic practice and social activism as seen through the life and art of China's preeminent contemporary artist. From 2008 to 2010, Beijing based journalist and filmmaker Alison KLAYMAN gained unprecedented access to Ai Weiwei. KLAYMAN documented AI's artistic process in preparation for major museum exhibitions, his intimate exchanges with family members and his increasingly public clashes with the Chinese government. KLAYMAN's detailed portrait of the artist provides a nuanced exploration of contemporary China and one of its most compelling public figures.

13/03/2014 (Thur) 5:30pm LU  
 22/03/2014 (Sat) 2:00pm CCA  
 31/03/2014 (Mon) 6:30pm CU  
 03/04/2014 (Thur) 7:30pm GLP  
 07/04/2014 (Mon) 6:30pm CityU

## 公民部落客 High Tech, Low Life

美國 USA | 2012 | 86 min | Stephen MAING  
 ©2012 波士頓獨立電影節 最佳紀錄片評審團特別獎  
 Special Jury Prize for Documentary, Independent Film Festival of Boston  
 ©2012 倫敦Open City紀錄片影展 最佳國際新進導演獎  
 Emerging International Filmmaker Award, Open City Docs Fest



中國大陸自一九七八年施行改革開放以來，人民的生活雖然普遍得到改善，對外來的各種訊息也較為開放，但發展快速的社會仍存在許多不公，而嚴密的新聞審查制度更層層篩掉許多事件為人所知的機會。

老虎廟和佐拉是兩位中國大陸的網路公民記者，因為不滿「只報喜，不報憂」的新聞制度，他們決定親自採訪不被關注（或是刻意冷處理）的社會事件——儘管他們的報導貼文很快就被「和諧」（刪除），在生活中也得處處提防被人監視。面對著種種壓力與脅迫，他們始終相信：只要能讓多一個人看到真相，一切辛苦就都值得。

五十七歲的老虎廟因為在某個偶然的機會下目擊到一宗街頭暴力殺人事件，富有正義感的他將事件拍下放上網路，引起網友熱烈討論，並稱他為「中國公民記者第一人」。廿七歲的佐拉代表的是八〇後習慣快速閱讀、喜歡爭議性題材的年輕一代網民。縱使對新聞抱持著不同的態度，他們倆人在四處採訪的旅程中學習如何在社會責任與個人圓滿中做出抉擇，也找到自我的價值與真摯的友情。

*High Tech, Low Life* follows the journey of two of China's first citizen reporters as they travel the country—chronicling underreported news and social issues stories. Armed with laptops, cell phones, and digital cameras they develop skills as independent one-man news stations while learning to navigate China's evolving censorship regulations and avoiding the risk of political persecution. The film follows 57-year-old "Tiger Temple," who earns the title of China's first citizen reporter after he impulsively documents an unfolding murder and 27-year-old "Zola" who recognizes the opportunity to increase his fame and future prospects by reporting on sensitive news throughout China.

From the perspective of vastly different generations, Zola and Tiger Temple must both reconcile an evolving sense of individualism, social responsibility and personal sacrifice. The juxtaposition of Zola's coming-of-age journey from produce vendor to internet celebrity, and Tiger Temple's commitment to understanding China's tumultuous past provides an alternate portrait of China and of news-gathering in the 21st century.

20/09/2013 (Fri) 7:00pm EKEO  
 23/01/2014 (Thur) 7:30pm GLT  
 27/03/2014 (Thur) 5:30pm LU

## 藍綠對話實驗室

## Dialogue Between Blue &amp; Green

台灣 Taiwan | 2012 | 72 min | 傅榆 FU Yue

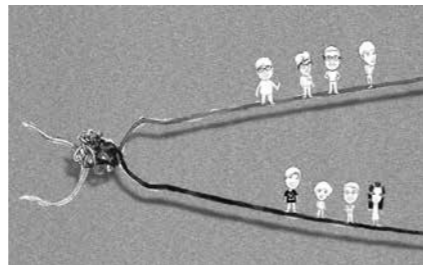
✦ cnex production



台灣的民主自由在華人世界普遍受到羨慕，與此同時，台灣的藍綠之爭卻也常讓其他華人對民主的印象蒙上一層陰影。當上一代為了藍綠意識形態吵得不可開交，新一代的台灣年輕人是如何看待藍綠？

為了找到這個問題的答案，我們在二〇一二總統大選的一年半前，聚集了不同政黨傾向的年輕人，他們之間有深藍、深綠、淺藍、淺綠，也有不藍不綠，他們的價值觀各有不同，卻同樣少有機會跟不同理念的人「好好坐下來聊政治」。透過這種刻意安排的長期對話實驗，他們之間會產生什麼樣的化學變化？

在對話的過程中，有人本來對自己的選擇毫不猶豫，卻因為聽見不同顏色的聲音而懷疑自己的選擇；有人本來懶得投票，卻因為參與拍攝過程而感覺似乎身負公民重任；也有人本來總覺得自己代表正義之聲，卻發現其他人都當做耳邊風；還有人本來只會嘴炮，卻因為受到其他人影響而將其政治的理想付諸行動。除了這群年輕人之間的對話，我們還安排了各式各樣的特別來賓加入討論，有不同政黨代表發言人，香港與大陸的年輕朋友也不吝發表他們對於台灣選舉的特殊觀點。這些族群的想法與經驗，又會如何影響這群被標籤分為「藍綠」的年輕人？這個對話實驗室的野心不只讓藍綠兩個世界的人產生交集，更希望讓這些參與者有機會思考此顏色標籤的意義，還有自己手上這張選票所代表的價值。



Taiwan's democracy is the envy of Chinese people all over the world. At the same time, when this two-party system—"blue"(Kuomintang) and "green"(Democratic Progressive Party)—get at each other's throats, it seems to cast a dark cloud over this beacon of advancing democratization. How does the young generation, many of them first time voters, feel about the political environment they've inherited?

A year and a half before Taiwan's 2012 Presidential Election I gathered a group of young people from across the blue and green spectrum to participate in a political dialogue. Although they're from opposing parties, they were willing to talk politics. Through these dialogues, those who belonged to a certain party line began to doubt their decisions; those who were apathetic experienced a political awakening and embraced voting as their civic duty; or those who have been paying lip service finally decided to act for the cause they believed in. In addition to this group of young people, we've also arranged exchange students from Hong Kong and China to join this debate on Taiwan's unique democratic environment. How do the varying views contribute to the blue and green young people of Taiwan? We hope this experimental dialogue not only opens up for cross-aisle understanding, but also promotes a reflection on what it means to be blue or green and the value behind casting that one vote.

22/01/2014 (Wed) 6:30pm CU  
10/04/2014 (Thur) 5:30pm LU  
26/04/2014 (Sat) 2:00pm CCA



身份  
認同

Awakening of Identities



## 殺人有理 Licensed to Kill

美國 USA | 1997 | 78 min | 曾奕田 Arthur DONG

◎1998 新聞與紀錄片艾美獎最佳導演提名

Best Director Nomination, News & Documentary Emmy Award

◎1997 日舞影展最佳紀錄片導演、最佳年度電影工作者獎

Documentary Directing Award & Filmmakers Trophy, Sundance Film Festival

◎1997 《村聲雜誌》年度十大佳片

Top Ten List, *Village Voice*



「我想憲法並沒有規定任何人都應該被其他人接受……現在連同性戀也是，他們覺得自己有權利被接受，他們到底想要誰接受他們？」「我很生氣，想到另一個男人碰我，我氣壞了……」

一九九〇年代末美國社會的多起同志兇殺案，促使華裔導演曾奕田拍攝他「同志戰事」三部曲（*Stories from the War on Homosexuality*）其中的第二部《殺人有理》。曾經也遭受過「反同者」攻擊的導演，不沉溺於受害者的自憐中，帶著他的攝影機深入案件的背後，前往監獄及改造所內，與曾殺害同性戀者的罪犯面對面對質，從訪談中試著了解他們犯罪背後的隱情，以及對同性戀者的仇視究竟從何而來，更藉著這幾名罪犯的告白，剖析美國社會、政治、文化環境是否間接造就他們「殺人有理」的價值觀？

透過數次深入的訪談以及對相關新聞事件的分析，本片揭露出驚人的犯罪內幕：這些犯罪者之中不乏看準同性戀者不便公開出面指證，而選擇對同志下手的街頭小混混；因為「恐同」心理而「自衛」殺人者、以及對自我性向困惑迷惘而不慎犯案的虔誠教徒……



by Arthur DONG

*Licensed to Kill* takes a riveting journey into the minds of men whose contempt for homosexuals led them to murder. Attacked 20 years ago by gay bashers on the streets of San Francisco, filmmaker Arthur DONG confronts murderers of gay men face-to-face in his film. He asks them directly: "Why did you do it?" Probing on-camera interviews with seven convicted killers behind bars propel the narrative drive of *Licensed to Kill*. These inmates include a wide range of distinct profiles: a young man who claims he justifiably killed as protection from his victim's sexual advances—a defense known as "homosexual panic"; a self-loathing, religious gay man who killed because of his own homosexual identification; a victim of child abuse who feared losing his manhood; an army sergeant angry over the gays in the military debate; and a self-described homeboy looking for easy prey.

*Licensed to Kill* is an uncompromising investigation into the roots of anti-gay violence. As seen through the eyes of murderers, the film examines the social, political and cultural environments of these men and questions whether society had given them a "license to kill" homosexuals.

17/04/2014 (Thur) 7:30pm GLP

## 家庭基礎 Family Fundamentals

美國 USA | 2002 | 75 min | 曾奕田 Arthur DONG

◎2002 日舞影展評審團大獎提名

Grand Jury Prize Nomination, US Documentary Competition, Sundance Film Festival

◎2002 義大利都靈同志影展最佳紀錄片提名

Best Documentary Nomination, Torino International Gay & Lesbian Film Festival



和藹的教會領袖凱絲琳，對自己離婚又出櫃的女兒及同志孫子束手無策，她堅信對「同志症候群」的治療，卻與女兒、孫子漸行漸遠。空軍一級上尉布雷不但因為同志身分而被迫「光榮退役」，更與牧師父親產生隔閡。共和黨籍競選幹事布萊恩一直與同黨籍國會議員巴布情同父子，卻因為巴布積極公開反對同性戀的行為，而遲遲不敢公開自己真實的性向……

經過九一一事件的洗禮，美國社會不但沒有因此察覺偏激的宗教主義為人類所帶來的災禍，反而以更加保守、排他的意識形態回應；更有電視布道家公開宣稱自由主義者、女性主義者、支持墮胎權益者、以及同性戀者，才應該為九一一事件負責，因為他們的行為讓上帝怒懲美國！然而，在基督教所重視的家庭關係私領域中，是否存在著如此的偏見？

繼在《殺人有理》中解析同性戀者在美國社會中所受到的仇視與不公，曾奕田導演在「同志戰事」三部曲的尾聲，將鏡頭轉向家庭關係中的精神「冷暴力」，藉由剖析三組基督教家庭與同志子女之間的親情與矛盾，勾勒出美國宗教與政治文化中的保守主義，以及對同志族群的強烈沙文與排他心態。

In the aftermath of 9/11, world events have revealed the tragic outcome of fundamentalist dogma from other lands. America, however, is not immune to such extreme beliefs from its own citizens: television evangelist Rev. Jerry FALWELL and former presidential candidate Pat ROBERTSON proclaimed on national television that liberal civil liberty groups, feminists, abortion rights supporters and homosexuals bear responsibility for the September 11th events because their actions have turned God's anger against America. FALWELL declared: "All of them who have tried to secularize America—I point the finger in their face and say, 'You helped this happen!'"

In *Family Fundamentals*, filmmaker Arthur DONG continues his quest to understand American contempt for homosexuality and its effects on family, culture and the nation's political landscape. Armed with a digital camera, DONG takes us into the private and sometimes very public lives of conservative Christian families with gay and lesbian children. He asks: What happens when parents believe that their own kids represent the very element that will lead to the destruction of the human race?

21/11/2013 (Thur) 7:30pm GLT

## 她和她的世界 The World Before Her

加拿大 Canada | 2012 | 90 min | Nisha PAHUJA

©2012 紐約翠貝卡影展最佳紀錄長片

Best Documentary Feature, Tribeca Film Festival

©2012 加拿大Hot Docs國際紀錄片電影節最佳加拿大紀錄長片

Best Canadian Feature, Hot Docs Canadian International Documentary Festival



廿位年輕貌美、身材姣好的女子從印度各地來到孟買的一間豪華酒店，參加「印度小姐」選美的密集培訓營。她們揮汗健身、忍痛美容、學習如何在鏡頭前展現最佳狀態……一切努力都是為了贏得那一頂后冠和舉國知名的保障，也為了從傳統社會價值對女性的束縛中爭取自由。

然而，極為西化的選美賽事只是當前印度社會的一個面向。當佳麗們拼搏選美后冠之時，本片亦深入印度的另一個角落：由「德加瓦西尼」（Durgah Vahini）——印度最大的民族主義女性團體所主辦的年度訓練營。在這裡，另一群女孩也正密集地進行訓練：她們深究印度教教義、學習搏鬥、使用槍械，決心為保衛印度教基本教義派而奮鬥；更願犧牲性命以對抗其他信仰的遵奉者和日漸西化的社會價值觀。該訓練營被印度政府認為宣揚恐怖主義而試圖禁止，在本片之前，從未有入獲准進入該訓練營內拍攝。

印度是世界上人口最多的民主國家，在其快速發展現代化的當口，不論是積極擁抱西方資本主義價值觀，或是堅守傳統宗教規範，看似對立的兩種女性，其實懷抱的是同一種寄望……



In the lobby of a Bombay hotel, 20 young women from across India arrive for an intense, month-long beauty boot camp. They are the hand-picked contestants for the Miss India pageant, the ultimate glamour event in a country that has gone mad for beauty contests. Winning the coveted title means instant stardom, a lucrative career path and, for some girls, freedom from the constraints of a patriarchal society.

As the contestants move through beauty boot camp, filmmaker Nisha PAHUJA travels to another corner of India to visit an annual camp for young girls run by the Durgah Vahini, the women's wing of the militant fundamentalist movement. Through lectures and physical combat training, the girls learn what it means to be good Hindu women and how to fight against Islam, Christianity and Western influences by any means necessary. The Indian government says these camps promote terrorism and is trying to ban them. Until now, they have never been filmed.

Moving between the transformative action at both camps and the characters' private lives, *The World Before Her* creates a lively, provocative portrait of the world's largest democracy at a critical transitional moment. These young women may represent opposing extremes but in their hearts they share a common dream: to help shape the future of India as she meets the world before her.

12/12/2013 (Thur) 7:30pm GLT

09/02/2014 (Sun) 2:00pm AAF

## 成名之路 The Road to Fame

中國大陸 China | 2013 | 80 min | 吳皓 WU Hao

©2013 英國雪菲爾紀錄片影展 Sheffield Doc/Fest

©2013 夏威夷國際影展 Hawaii International Film Festival



北京中央戲劇學院是中國大陸戲劇藝術教育的最高學府，更是眾多影視明星的搖籃，每年表演系的畢業公演總能吸引業界人士前來發掘最具潛力的明日之星。二〇〇八年，學校首度正式與百老匯合作，準備將著名音樂劇《名揚四海》搬上中國的舞台。面對如此千載難逢的機會，畢業班的同學們無不使出渾身解數，爭取擔綱要角的機會。

一直夢想勇闖美國的陳蕾從不掩飾自己想成名的慾望，她和富有音樂才華的吳恆與聰明淘氣的小緋，都苦無家世背景支持他們的理想，唯有靠著在畢業製作中嶄露頭角，才有機會一圓他們的明星夢。究竟他們辛苦排練的演出能不能獲得老師們的青睞？而美國指導教練的到來，又將為他們帶來什麼樣的挑戰？

長達八個月的排練中，他們在舞台上演繹著美國的成名故事，同時也在台下各自摸索著成長。不但要面對選角的黑箱作業、老師們的嚴格要求，在一胎化政策下成長的他們還得一肩扛起全家人的期待，為自己的未來做出不同的選擇和妥協。當四年的校園生活落幕，他們該如何正視當今中國社會的現實，找到屬於自己的成功之路？



China's top drama academy stages the American musical "Fame" – ChinChina's top drama academy stages the American musical "Fame" – China's first official collaboration with Broadway – as the graduation showcase for its senior class. During the eight-month rehearsal, students with diverse personalities and family backgrounds compete for roles, struggle with pressure from family and authority, and prepare to graduate into China's corrupt entertainment industry. Part of China's single-child generation, they were spoiled growing up but are now obliged to carry on the failed dreams of their parents.

CHEN Lei, rebellious and hungry to shine in the spotlight, feels repressed in China and wants to seek freedom and success in America; Fei, naughty and street smart, hustles for money and fame to make his family proud; WU Heng, a talented musician and singer, is endowed with good looks but no prominent background. They all have big dreams for the future but struggle to make their dreams come true. In the process of staging "Fame", they must confront their own anxieties, complex social realities and negotiate their own definitions of and paths to success in modern China.

*The Road to Fame* gives a rare, intimate look at the coming of age of some of China's most promising yet confused youth and, through their stories, reflects some of the most sensitive issues and conflicting values shaping China today.

10/03/2014 (Mon) 6:30pm CU

19/06/2014 (Thur) 7:30pm GLP

## 乾旦路 My Way

香港 Hong Kong | 2011 | 72 min | 卓翔 CHEUK Cheung  
 ©2013 華語視像藝術節評審團三等獎  
 Beijing Film Panorama, Beijing International Film Festival  
 ©2012 中國廣州國際紀錄片節最佳音效獎  
 Best Sound Editing Award, Guangzhou International Documentary Film Festival  
 ©2012 香港亞洲電影節亞洲國度單元  
 Asian Wide Angle, Hong Kong Asian Film Festival

✦ cnex production



本地一部有關粵劇男旦(又名乾旦)的人物紀錄片，一個講述逆流者藝術生命的故事，跨越七年的影像紀錄。

兩個香港青年譚穎倫與王侯偉選擇了傳統粵劇為事業，並立志成為粵劇界寥寥可數的男旦。二人懷著旁人無法理解的熱情，面對家人、行業、社會的不解與壓力，走著他們一意孤行的乾旦路。從兩個自小惺惺相惜的難得知己，互相學習如何做好一個女性角色，到今天卻輾轉成了一對台上好拍檔，演繹一段段粵劇男女的動人故事。

在香港立志從事藝術從來都是一條逆流的路，既不切實際又難有明天。

當知道前面的路是沒有未來，你還會選擇走下去嗎？



This is a story about male Dan (male performer playing female lead) in Cantonese Opera; a documentary seven years in the making about a marginalized art form.

In Hong Kong, two young men: TAM Wing-lun, and WONG Hau-wai, both have chosen Cantonese Opera as their profession. They want to be the male Dan which is rare in the industry. Without the support of family, the industry or the society, the only thing to keep the two men going is their passion. Ever since they were young, the two have been each other's confidant and supporter, learning how to interpret the role of women, and motivating each other on and off stage. Even when the parts they played on stage have changed, the friendship between the two, on and off stage, remains constant and strong.

The art is not a popular field in Hong Kong. It is impractical and generally not supported. When the road ahead is unclear, how does one continue? How does one reach his final destination?

23/09/2013 (Mon) 6:30pm CU  
 17/10/2013 (Thur) 7:00pm HI  
 21/10/2013 (Mon) 6:00pm HKU  
 11/02/2014 (Tue) 7:30pm GLT  
 17/05/2014 (Sat) 2:00pm CCA

## 跑酷少年 Bazaar Jumpers

中國大陸 China | 2012 | 70 min | 郝智強 HAO Zhi-qiang  
 ©2013 上海電視節「白玉蘭獎」最佳中國紀錄片  
 Best Chinese Documentary Award, Shanghai International TV Festival

✦ cnex production



這是一個關於新疆維族的少年們如何面對青春與成長的故事。十七歲的艾達爾高考失利，父親早亡的他儘管酷愛跑酷，但家庭的負擔還是讓他變得有些小心翼翼。弟弟希萊力不管不顧，喜歡冒險、刺激，夢想著有一天成為像成龍那樣的人物。兩兄弟的母親則常為兩個四處遊蕩且成長迅速的兒子提心吊膽。

ESP跑酷團隊集合了不少年紀相仿、各種民族的孩子，他們信心滿滿地準備著即將在北京舉辦的跑酷大賽：他們費盡波折尋找場地訓練，抓住可能的機會爭取往返北京的旅費，也懵懂無畏地四處尋覓可能的支持。然而一次次掃興與失望接踵而來，艾達爾動搖了，勇敢無畏的希萊力和剛入隊的薩達姆則惦记著無論如何這次都要闖蕩北京。

時間臨近，渴望參賽的艾達爾明白自己恐怕難以成行，他瞞著母親暗地裡幫弟弟掙旅費，希萊力也來到以前並不情願的場合跳起街舞掙錢。舉目無親的薩達姆則嘗試去找遠方的家人尋求支持。酗酒的爸爸拒絕了他，走投無路的他來到並不寬裕的母親身邊。母親的錢與愛讓薩達姆感動。一直被隱瞞的兩兄弟母親終於知道了希萊力單獨去北京參賽的計畫，對兩兒子的不滿和多年來的委屈讓她傷心。然而，對北京和跑酷大賽一臉茫然的她，一路跟隨兒子來到車站，依然沒能攔阻去意已決的兒子。



This is a story about Uyghur youth coming of age in Xinjiang. Seventeen-years-old Aydar did not pass his college entrance exam. Since his father passed away, he had become the head of the family; this nurtured him into a careful person, despite his passion for the extreme sport, Parkour. On the other hand, his adventurous younger brother Xirali loves extreme sports. Their mom is worried about their love for danger, their reckless lifestyle, and wishes that they could be more grounded.

Kids from different ethnic groups but of similar age join the ESP Parkour Team with hopes of making it to the National Parkour Competition in Beijing. They spend endless hours looking for the perfect practicing grounds, desperately raising funds for the trip to Beijing. Each step was fraught with challenges as the team begin to waver their decision. But the fearless Xirali and the newest member Sadam have their eyes set on Beijing.

Aydar knows he won't be able to participate in the competition but he secretly helps Xirali raise traveling funds, while Xirali puts on street performances. Sadam also travels thousands of miles to seek help from relatives. His estranged and drunken father refuses, but his mother's love and generosity further infuses Sadam's passion. Meanwhile, the mom finally finds out about Xirali's desire to participate in this extreme sport competition, and despite her fears and worries, she accompanies Xirali to the train station and watches as her younger son embarks on his own journey.

19/12/2013 (Thur) 7:30pm GLT

## 對岸異鄉人 The Other Side

台灣 Taiwan | 2012 | 70 min | 蔡崇隆 TSAI Tsung-lung  
 ©2013 華語紀錄片節長片競賽單元  
 Competition Section, Chinese Documentary Festival  
 ©2012 新北市紀錄片影展  
 New Taipei City Documentary Festival

✦ cnex production



台灣與中國經過30年的冷戰對峙，從1980年代開始展開民間交流，30年來日益密切的經貿觀光往來，雖然大致改變了雙方的外在形貌，但內在的疏離與不信任感其實從未消滅。

老柯，一個出身台北萬華的台灣人，因為債台高築而遠走大陸，跟許多台商一樣，他在骨子裡根本不喜歡中國，只想來藉機賺錢翻身，但是不曉得是個人機運不佳，還是他終究不適應對岸的遊戲規則，十年來他不僅無法衣錦還鄉，甚至離為人詬病的「台流」僅存一線之隔。

麗麗，就像多數透過婚姻移民到台灣的大陸女性一樣，沒能晉身都市的中產階級，而是成為勞動階級的農村媳婦。更令人沮喪的是，她不要侍奉年老的公婆，還要幫老公阿文撫養他前妻留下的三個兒女。雖然她與阿文生了一個可愛的女兒，卻常因為教養觀念差異而爭吵不休。

已經三年無法回台的老柯，他僅有的卑微願望就是趕快存一筆錢，給他年幼的小兒子，還有回去探望病重的母親，問題是寄人籬下的日子相當難熬。來台三年的麗麗，還沒資格取得公民權，對台式民主卻已了然於胸。她希望有一天能自己開店做生意，也為大陸的破舊老家重蓋新房。但有時在與老公激烈爭吵後，她又很想乾脆離婚回家。現實與理想的差距，就像兩岸的距離一樣，有時很近，有時好遠。



After three decades of cold war between Taiwan and China, cross-strait exchange in the private sector finally appeared in the 1980s. Another 30 years have passed, and cross-strait tension seems to have reduced due to increasing tourist and business activities. However, the truth is that distrust is still deeply rooted in people's minds.

KE, an unsuccessful Taiwanese company owner, accepts a managerial job in China trying to set up a different career. Lili, a female worker migrating from inland to the coastal city of Shenzhen, China, prepares herself for a new life with her keypal-turned-husband in Taiwan.

KE's only wish now is to save some money for his young son and to visit his ailing mother in Taiwan. But when his livelihood is dependent on others, his wishes are hard to achieve. Li-li doesn't have the right to vote in Taiwan but embraces Taiwanese democracy. She wants to open up her own business in order to help her aging parents. But when Li-li and her husband can't see eye to eye, her loneliness makes her wish for China.

The realities and dreams, like the distance between Taiwan and China, can seem so close yet so far.

25/01/2014 (Sat) 2:30pm CRC  
 21/06/2014 (Sat) 2:00pm CCA

## 街舞狂潮 Hip-hop Storm

台灣 Taiwan | 2010 | 80 min | 蘇哲賢 SU Che-hsien  
 ©2010 第47屆台北金馬獎最佳紀錄片  
 Best Documentary, The 47th Taipei Golden Horse Film Festival Award  
 ©2009 溫哥華新亞洲電影節 Vancouver New Asia Film Festival

✦ cnex production



「34歲了，還是尬吧！尬到我贏為止！」舞齡17年的阿倫說。阿倫歷經台灣權威體制剛解放的90年代，透過街舞和嘻哈精神衝撞出不一樣的人生。在街舞開始流行前，阿倫早已獨自前往大阪、紐約、歐洲、巴西等地，探索不同的街舞靈魂。

來自台北街頭名為「八個小孩」的高中生舞團，成員都是90年代出生的新新人類，街舞和嘻哈文化反倒是這個時代的流行。「八個小孩」年齡僅有阿倫的一半，也許他們的舞技不夠成熟，但是對於舞蹈的熱情，以及八個小孩間的友情，比庸庸碌碌的成人們保有更多的熱血與夢想。

這是一部關於兩個街舞世代的紀錄片。不一樣的世代卻有著一樣執著的街舞靈魂，對他們來說，夢想不需悲情，也不必嚴肅，總之，keep dancing就對了！



This is a documentary about two generations of hip-hop dancers.

"I'm 34 now and still dancing. Probably I won't stop until I win," said Alun. For him, hip-hop is his life, his oxygen. During the 90's, when Taiwan was just liberated from authoritarian, he formed the first Taiwanese hip-hop group, "The Party", and released two albums, even though he was subjected to vast pressure from the disagreeing eyes in the society. However, the group was somehow dismissed and the members simply went separate ways. Alun therefore went to Osaka, New York, Europe, Brazil and other places to explore different souls of the dance.

"Eight Children" was formed by a group of high school students. They are of the new generation born in the 90's and they are only about half of Alun's age. This new generation of hip-hop dancers doesn't have the pressure from the disagreeing eyes of the society, instead, they are fully sponsored by the praise and encouragement to a hip-hop culture. "Eight Children" agreed one year ago that after this year's college entrance examination, they would come back and take part in the upcoming hip-hop competition. Will they have a happy ending? Or, who cares? Hip-hop needs not to be serious. Anyhow, just keep dancing!

21/11/2013 (Thur) 7:30pm HI

2013 巡展時間表 Screening Schedule 2013

日期 Date	時間 Time	影片 Film	地點 Venue
20/09/2013 (Fri)	7:00pm	公民部落客 High Tech, Low Life	EKEO
23/09/2013 (Mon)	6:30pm	乾旦路 My Way	CU
10/10/2013 (Thur)	5:30pm	68-法國學運紀事 68	LU
12/10/2013 (Sat)	2:30pm	臉書如何改革世界: 阿拉伯之春 How Facebook Changed the World: The Arab Spring	GLT
17/10/2013 (Thur)	3:30pm	緬甸起義: 看不到的真相 Burma VJ: Reporting from a Closed Country	BU
17/10/2013 (Thur)	7:00pm	乾旦路 My Way	HI
21/10/2013 (Mon)	6:00pm	乾旦路 My Way	HKU
24/10/2013 (Thur)	5:30pm	尋找甘地 In Search of Gandhi	GLT
30/10/2013 (Wed)	6:00pm	正面蕉瘋 Big Boys Gone Bananas!*	HKU
31/10/2013 (Thur)	7:30pm	逐冰之旅 Chasing Ice	GLT
06/11/2013 (Wed)	6:00pm	香蕉啟示錄 Bananas!*	HKU
07/11/2013 (Thur)	5:30pm	臉書如何改變世界: 阿拉伯之春 How Facebook Changed the World: The Arab Spring	LU
13/11/2013 (Wed)	6:30pm	危巢 When the Bough Breaks	HKU
14/11/2013 (Thur)	12:30pm	不能戳的秘密II 國家機器 Unveil The Truth II State Apparatus	BU
14/11/2013 (Thur)	7:30pm	不能戳的秘密II 國家機器 Unveil The Truth II State Apparatus	GLT
21/11/2013 (Thur)	7:30pm	街舞狂潮 Hip-hop Storm	HI
21/11/2013 (Thur)	7:30pm	家庭基礎 Family Fundamentals	GLT
28/11/2013 (Thur)	5:30pm	緬甸起義: 看不到的真相 Burma VJ: Reporting from a Closed Country	LU
12/12/2013 (Thur)	7:30pm	她和她的世界 The World Before Her	GLT
19/12/2013 (Thur)	7:30pm	跑酷少年 Bazaar Jumpers	GLT

2014 巡展時間表 Screening Schedule 2014

日期 Date	時間 Time	影片 Film	地點 Venue
16/01/2014 (Thur)	7:30pm	普京之吻 PUTIN's Kiss	GLT
18/01/2014 (Sat)	2:00pm	天上掉下來的禮物 - 小林滅村事件二部曲 A Gift from The Sky - The Tragedy of Hsiaolin Village Part 2	CCA
22/01/2014 (Wed)	6:30pm	藍綠對話實驗室 Dialogue Between Blue & Green	CU
23/01/2014 (Thur)	7:30pm	公民部落客 High Tech, Low Life	GLT
25/01/2014 (Sat)	2:30pm	對岸異鄉人 The Other side	CRC

2014 巡展時間表 Screening Schedule 2014

日期 Date	時間 Time	影片 Film	地點 Venue
08/02/2014 (Sat)	2:00pm	三峽啊 Oh, the San Xia	GLT
09/02/2014 (Sun)	2:00pm	她和她的世界 The World Before Her	AAF
11/02/2014 (Tue)	7:30pm	乾旦路 My Way	GLT
13/02/2014 (Thur)	5:30pm	普京之吻 PUTIN's Kiss	LU
15/02/2014 (Sat)	2:00pm	不能戳的秘密II 國家機器 Unveil The Truth II State Apparatus	CCA
16/02/2014 (Sun)	2:30pm	香蕉啟示錄 Bananas!*	CRC
19/02/2014 (Wed)	6:30pm	尋找甘地 In Search of Gandhi	HKU
26/02/2014 (Wed)	6:30pm	311之後 Friends After 3.11	CU
27/02/2014 (Thur)	5:30pm	逐冰之旅 Chasing Ice	LU
01/03/2014 (Sat)	2:00pm	逐冰之旅 Chasing Ice	M21
03/03/2014 (Mon)	6:00pm	丹麥漫畫風波 Bloody Cartoons	HKU
06/03/2014 (Thur)	7:30pm	沉沒之島不沉默 The Island President	GLP
08/03/2014 (Sat)	2:00pm	311之後 Friends After 3.11	M21
10/03/2014 (Mon)	6:30pm	成名之路 The Road to Fame	CU
13/03/2014 (Thur)	5:30pm	艾未未: 永不道歉 Ai Wei Wei: Never Sorry	LU
15/03/2014 (Sat)	2:00pm	沉沒之島不沉默 The Island President	M21
16/03/2014 (Sun)	2:30pm	正面蕉瘋 Big Boys Gone Bananas!*	CRC
20/03/2014 (Thur)	7:30pm	印加革命 Looking for the Revolution	GLP
22/03/2014 (Sat)	2:00pm	艾未未: 永不道歉 Ai Wei Wei: Never Sorry	CCA
24/03/2014 (Mon)	6:30pm	小小的善舉 A Small Act	CityU
27/03/2014 (Thur)	5:30pm	公民部落客 High Tech, Low Life	LU
31/03/2014 (Mon)	6:30pm	艾未未: 永不道歉 Ai Wei Wei: Never Sorry	CU
03/04/2014 (Thur)	7:30pm	艾未未: 永不道歉 Ai Wei Wei: Never Sorry	GLP
07/04/2014 (Mon)	6:30pm	艾未未: 永不道歉 Ai Wei Wei: Never Sorry	CityU
10/04/2014 (Thur)	5:30pm	藍綠對話實驗室 Dialogue Between Blue & Green	LU
17/04/2014 (Thur)	7:30pm	殺人有理 Licensed to Kill	GLP
24/04/2014 (Thur)	5:30pm	被上帝遺忘的孩子 Children of God	LU
26/04/2014 (Sat)	2:00pm	藍綠對話實驗室 Dialogue Between Blue & Green	CCA
08/05/2014 (Thur)	7:30pm	永不放棄 Give Up Tomorrow	GLP
17/05/2014 (Sat)	2:00pm	乾旦路 My Way	CCA
22/05/2014 (Thur)	7:30pm	68-法國學運紀事 68	GLP
05/06/2014 (Thur)	7:30pm	小小的善舉 A Small Act	GLP
19/06/2014 (Thur)	7:30pm	成名之路 The Road of Fame	GLP
21/06/2014 (Sat)	2:00pm	對岸異鄉人 The Other side	CCA

## 放映地點 Screening Venue

AAF	新婦女協進會 The Association for the Advancement of Feminism	九龍長沙灣李鄭屋村禮讓樓地下120室 Rm120, G/F, Lai Yeung House, Lei Cheng Uk Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon
CCA	中國文化協會 Chinese Culture Association	九龍窩打老道79 H號怡安閣A座3樓 3/F, Block A, Yee On Court, 79H Waterloo Road, Kowloon
CityU	香港城市大學 City University of Hong Kong	香港城市大學 康樂樓6樓R6052室 R6052, 6/F, Amenities Building (via Lift 13), City University of Hong Kong
CRC	勞資關係協進會「社區二手店」 Community Recycling Coop, Industrial Relations Institute	長沙灣元州街267號昌發工業大廈1字樓B座(長沙灣地鐵站A3或C1出口) 1/F, Block B, Cheong Fat Factory Building, 267 Un Chau Street, Cheung Sha Wan (Cheung Sha Wan MTR Station Exit A3 or C1)
CU	香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong	香港中文大學 邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall The Chinese University of Hong Kong
EKEO	起動九龍東 觀塘海濱長廊 Energizing Kowloon East Office	觀塘海濱道178號 觀塘海濱長廊 Kwun Tong Promenade, 178 Hoi Bun Road, Kwun Tong
GLP	Good Lab@Prince	太子砵蘭街372號麗凱酒店5樓 5/F, Le Prabelle Hotel, 372 Portland Street, Prince Edward
GLT	好單位小劇場 Good Lab Mini Theatre	西九龍通州街500號星匯居L1 The Good Lab, L1, The Sparkle, 500 Tung Chau Street, West Kowloon
HI	香港提升快樂指數基金 Promoting Happiness Index Foundation	銅鑼灣永興街2C-E號美城花園大廈沙龍電影 Salon Multimedia Centre, G/F, Mayson Garden Building 2C-E, Wing Hing Street, Causeway Bay, Hong Kong
HKU	香港大學 The University of Hong Kong	香港大學 鈕魯詩樓 K223 K223, Knowles Building, The University of Hong Kong
LU	嶺南大學 Lingnan University	嶺南大學 林炳炎樓 LBG01 LBY-G01, B.Y. Lam Building, Lingnan University
M21	香港青年協會賽馬會 Media 21媒體空間 uCinema	香港仔石排灣邨石排灣商場LG2層2室 Rm2, LG2/F, Shek Pai Wan Shopping Centre, Aberdeen, Hong Kong

- 所有場次均免費入場  
All of the screenings are free of charge.
- 若有新增場次，或場次安排有任何改動，請以CNEX官網和Facebook專頁最新公布為準，主辦單位保留放映安排的最終決定權。  
In the event of any change, update announced on CNEX website & Facebook page shall prevail. CNEX reserves the right to change the arrangement.
- 部分場次可能需要預先登記，請留意CNEX官網和Facebook專頁公布之放映詳情。  
Registration in advance might be needed for partial screenings. Please refer to updated screening details announced in CNEX website & Facebook page.
- 有關放映詳情、諮詢與洽談：  
For further screening details, inquiry and cooperation:  
Website: www.cnex.org.hk | Facebook: CNEX HK | Tel: 3586 9041/3586 9061 | Email: contact@cnex.org.hk

## 《公民部落客》

活動日期: 20.09.2013

講者:

陳嘉銘先生 (文化研究苦力)

潘達培先生 (資深電視紀錄片編導)

**陳:** 我們從事文化研究最喜歡了解權力關係，例如在虛擬世界中，我們正在面對一個怎樣的權力？我們在那個世界可以掌握甚麼權利？我一直有個疑問：當我們使用網絡空間的時候，是如何看待自己的位置和角色呢？我們可以很自主地參與一個批評的過程，也可以很自主地參與一個道歉的過程，甚至可以一改常態，發放完很多負能量以後再跟大家道歉說「我不應該發放那麼多負能量」… 那種不停反覆的語言是一種權利，還是需要一個機制來控制呢？說得具體一點，某個院校曾有人提倡過是否需要有人控制網上的空間，讓同學在網絡平台留言時不要那麼多匿名，不要有那麼多負面的想像，但終於還是沒有成事。那我就想將這個問題留給大家，也問一下潘達培，究竟一間院校是否需要這樣一個機制呢？一個國家是否也需要這樣一個機制控制網上的言論呢？

**潘:** 我想大家看《公民部落客》的時候有一個很強烈的感覺，就是開場時佐拉一直說他生活在一個謊言的世界，所有新聞都是假的。例如我們讀新聞系的時候，老師常常對我們說俄羅斯《真理報》就沒有真理，而我們的《人民日報》就沒有人民。當佐拉談論那些官方媒體、主流媒體其實只有謊言的時候，在一個體制裡面，年青一輩的記者其實正在做甚麼或者在經歷甚麼呢？

當年溫州動車相撞事故，我一直在追看微博的消息。頭七的那天，有很多內地體制內的報紙，都出了他們的特別版報導。但因為中央宣傳部一聲令下要減，當晚所有報紙的編輯室哀鴻遍野。當晚我在微博上一直看這些年青的記者怎樣寫，我讀其中一些給大家聽。二零一一年七月三十日，其中一個是《廿一世紀經濟報導》的記者，她這樣寫了一句：「今--天--全都白幹。」「今」後兩劃，「天」後兩劃，「白幹」是很強烈的意思。她說：「我對不起今天耐心接受我採訪的那些採訪對象…對不起。」這些是在體制裡面年青記者的心聲。第二條是《新京報》的記者：「終於下夜班了，禁令，大調版，手忙腳亂…大雨滂沱，真希望一個雷，劈死下禁令的人，劈死所有企圖掩蓋真相的人…當街劈死。」我猜，主流傳媒，尤其是大陸的傳媒，面對著這樣的局面：這一大群很有心去做新聞、希望博取更大的空間、向著真相方向走的年輕記者，甚至是一些是像我這個年紀，四十多歲的記者，其實都會感到很挫敗的。希望大家可以知道，當我們寄望這些公民記者可以多做一點事的時候，我們要看著在主流傳媒中打拚的記者其實正在處於怎樣的狀態。那一晚我一直看著他們怎樣說，其實很心酸，我作為在香港的行家之一，覺得做主流傳媒記者真的很辛苦…

**陳:** 你不可以轉做公民記者？

**潘:** 我看這件事時會問很多問題，例如中國到底是一個怎樣的社會？中華人民共和國憲法第三十五條：公民的權利，人民是有言

論、出版、集會、結社、遊行、示威的自由。當然憲法上所寫的和現實有很大的差距，我的問題是，其實西方都有很多類似的謊言存在，即是在網絡上發放未經證實的消息，但是未看到西方有特別的法例去制止。最近大陸最高人民法院和最高檢察院推出來的法規，就是要下重藥去制止網絡上的謊言。他的說法是現在大陸有這樣的情況，有人故意製造謊言然後對企業或個人進行敲詐，這個條例就是要壓制這種行為。但這個條例出現的時候，一殺就殺盡了所有好與不好的，真與假的消息。問題在於現在大陸的情況是有主流傳媒，但主流傳媒又不像香港，他們的主流傳媒可能都不是向著甚至是遠離了真相。那麼，究竟公民部落客又或者公民記者在扮演甚麼角色呢？他們是怎樣抗衡內地主流傳媒中不報導真相的情況？其實他們就靠近以謊言的方法去做。

**陳:** 《公民部落客》中的兩位主要人物，他們開初的心態並不是想要當記者，或者不是真的要當公民記者，而是有點無心插柳。周曙光有點像想揚名，他一開始第一句就說「我想出名」。他要出名就要用一些奇情的事件，甚至用有趣的包裝去報導一些意外，從而引起人注意，但同一時間他可以站在一個比較邊緣的位置來挑戰體制。另一位亦然，其實他也是看到有人受傷就拍下來，放到網絡上被傳開來，就變成了他好像也常常站在一個邊緣位置去看這個體制的事情。我想問，不知道潘達培你接觸內地的公民記者時，看到他們是怎樣為自己定位呢？他們是如何看自己站的這個位置、這個角色去對抗權力呢？

**潘:** 其實當他們面對如此大的國家機器時，他們用的方法就好像劉伯溫在中秋節獻計給朱元璋，把字條塞進月餅，再把月餅分派出去，用一個流言、謊言的方法來對抗。

**陳:** 國家機器是一個很大的題目，但周曙光的報導就好像比較小，他是一直做，不知不覺把事情做得愈來愈大。

**潘:** 其實他是不自覺的，我肯定他沒有想那麼多。但你知道我們作為記者，發放一個消息前，起碼要有兩個信息來源來確保消息的真實性，這是有必要查證的。但對於網絡的信息而言，則不需理會消息是否已經證實，總之先發放了再說。或者以新聞報導的角度而言，這不是一個專業的做法；甚至因為這是未經證實的，所以算是不符合道德的做法。

**陳:** 你剛才說到主流的記者會因現實感到失意，其實主流記者和公民記者之間會否也有正面的互動或合作呢？

**潘:** 其實很多時候，當內地的主流記者在自己的報紙上發放一份稿時，他就會把稿分成幾份，放在自己的微博上。久而久之，差不多同一時間在他的微博上寫他在現場所看到的事，同時正在做他要做的稿件，再寄到編輯部於報紙上刊登。當然這樣會出現一個問題，就是究竟這個記者是為了他自己做一份個人發放的信息，還是他以報章記者的身份發放呢？到了某個程度，其實他自己也混淆，我想這情況在香港比較少見。

**陳:** 在場的朋友有沒有甚麼想說的，或者有甚麼話題想提出來大家討論一下？

**觀眾：**你好，我想說的情況是香港的主流傳媒和民間記者或者獨立媒體其實是有合作的。例如06、07年的天星皇后碼頭運動，初時主流傳媒都不太理會保育話題，抗爭受到獨媒關注後，那些主流報章、電台、電視台都一窩蜂來做這話題，好像製造了一個風潮。當時兩方的互動不錯，然後這幾年一直都有一些合作。獨立媒體如朱凱迪就經常告訴我，他常常把資料送給主流的報社，好讓他們去跟進。獨立媒體負責發掘一些材料，主流媒體就進行深入一點的報導。假如事情得以曝光，主流媒體就會追蹤，香港主流和獨立媒體合作的情況不俗。我會有點不滿現在的新人，他們大多喜歡即時的、珍貴的、有噱頭的資料，一定要有花樣可要；若只能平鋪直敘報導的話，他們只報一次就算，並且日後不再來往了。所以我覺得有時候是需要有Facebook、獨立媒體和以前的博客，把我們應說的發放出來。因為主流媒體不可能把新聞的所有層面都概括到，有時候獨立媒體報導前都要先衡量一下，很多細節不能馬虎。但在自己的Facebook和個人網頁上就可以盡燭心中情，這就是互相補足。我想說香港還可以有獨立和公開的媒介來說自己想說和關注的事，但在內地其實很難。我很少去內地，但我也有關注他們的情況，他們玩擦邊球的技術實在是出神入化，甚至香港根本不會想到這樣做。

**潘：**玩擦邊球是其次，重點是內地的狀況很扭曲。你說香港兩方的合作，我當然不喜歡用“合作”這詞，我覺得是誤導，兩者合作下發放出來的新聞可信性很低，好像合作製造一些事情出來。其實大部分的主流傳媒在重要的事情上，雖然也有很多失誤，但那些年輕的記者都嘗試在有所限制的傳播媒體空間內將一些民眾的聲音發放出來。他們仍然在很多事情上被壓制得很嚴重，而且正因為這種壓制，令那些真消息或說是被壓抑的消息流到微博，流到那些公民記者身上：發一條微博，用謠言的方法傳播。

用謠言的方法傳播消息，當然有好處也有壞處，好處當然是那件事被曝光了，但有很多未經證實的消息也可能成為謠言般在滾動。我們可以想像，內地的社會既需要一些真實的東西，大家同時也浸淫在一個謠言滿天飛的社會裡，這樣其實是很不濟的。香港暫時未到這個地步，也不希望會發生。我真想不到最後所有在香港發生的事，所有我們認為要得到報導的信息也只有Facebook發放。你知道這些信息好像一個個浪般撲出去，其質量和可信性等都會備受質疑。

**陳：**剛才我聽到那位朋友說可能會憂慮香港到底會變成如何。你們可能都比較樂觀，提到皇后碼頭的事件是由主流媒體和獨立媒體一起互動做出來的。我想到另一個例子是「佔領中環」，事件由戴耀庭在信報上寫的一篇文章而起，後來民間新聞訪問戴耀庭，事件便熱起來，可見這也是一個主流媒體和獨立媒體互動的結果。問題是後來報導的空間好像收窄了很多，而且不只是主流媒體的空間，當中是否出現了一些勢力或權力，在大家不知不覺間滲入甚至控制了媒體呢？我想問一下大家是否擔心？從這些現象來看，香港的言論空間是否愈來愈小呢？

**觀眾：**我反而不擔心這個問題，而是很多時候焦點被模糊了。問題是現在的報章常常寫「佔領中環」，佔了很大的版面，變相可以報導同時間社會上所發生的其他問題的空間就縮小了，我覺得不

應該是這樣的。有一個很大的所謂運動或議題，就蓋過平日要做的小事；只顧追求那些大事，但到頭來又可能只是一場空，而平日要做的事就無人去做。那時候我們就跟陳雲爭論這個問題，那時陳雲說保育菜園村，反高鐵運動失敗的原因是保育人士只懂和街坊一起走難行的路，不懂要花招進入主流或者進入建制去改革制度，不懂勇武抗爭、搞革命。但現在的問題是有時候香港沒有理性的討論和判斷，沒有反思，所以我覺得整個問題反而不是要擔心言論自由會收窄，而是大家現在有一種惰性，懶惰了。

**潘：**我這樣看，當然我們有言論自由，即是我們可以表達意見，不會因言入罪。反過來說，若然你會因言入罪，這就是一個很大的指標來衡量一個地方的言論自由。回頭說這部電影中的兩個人，他們拍攝的時候是08、09年，即是他們最活躍的時候，那時他們的做法並不違法，但我可以告訴你，由今年（2013年）9月開始，他們正在做的事，尤其是他們那麼有名，很容易被人入罪。因為在那新的謠言法裡面的刑法寫明，如果那個消息是假的，而你放上微博之後這個假消息被轉載有五百次以上，你就可以被量化成為「犯法」了，那是很容易中招的。你想想政府以這種方法處理謠言，這個社會其實很恐怖。當然第一個恐怖是這個謠言滿天飛的狀況本身，而香港會不會步內地後塵呢？

大家再想想，政府要處理謠言滿天飛的狀況，其實只要開放所有主流傳媒，令他們不再是官方喉舌，而是成為人民喉舌，為人民發聲，這可能才是最根治謠言出現的方法。但我想以今日共產黨的胸襟他不會這樣做，亦無這樣的膽量去做，因為一旦開放報禁的話，我想第一個倒台的、被猛烈批評的就是作為執政黨的共產黨。所以他不敢這樣做，也不想透該怎麼做，於是乎訂立很多法規嘗試控制民間的謠言，就像規定以後月餅不得製造多於五百個一樣，可以如此荒謬。在那麼荒謬的情況下大陸這樣的狀況繼續下去到底會如何？而這種狀況離我們很近，他的情況如此混亂，那我們又如何呢？我有時候都會轉發內地的微博，那我會不會在不知不覺的情況下，訊息被人轉發了五百次之後，然後過境時有人拉着我說：「潘生，對不起，你犯了法，我現在要帶你到公安局。」但我很明白他作為管理者都覺得事態嚴重，也會很煩惱，煩惱的是他知道網絡世界有些東西是無可救藥的，說甚麼都會流傳開去，網絡流通是一種不可逆轉的情況。但同時知道有很多人其實在利用這些空隙，以謠言來勒索一些機構。他們先把謠言發放出去，然後勒索以及恐嚇說：「如果一下子有幾十萬條訊息轉發，那你的企業就有難了，要減去負面信息就給錢。」這些事確實存在，所以網絡罪案要管理之餘又要留意政治禁忌，但你該如何處理呢？怎樣管理謠言呢？到底謠言可不可以被管理？

現在內地用的手法如此決絕，社會亦處於高壓狀態，這種情況是很容易亂套的。我的感覺是愈壓就愈亂，也很擔心愈亂的話會為社會帶來很大的震盪。我相信這股熱度香港也能感受到，而這種狀況是很需要我們去留意和思考的。

## 《68—法國學運紀事》

活動日期: 10.10.2013

主持人：

王耀宗教授（嶺南大學政治學系主任）

講者：

陳樹暉同學（香港專上學生聯會秘書長）

陳景輝先生（政治及文化評論人）

**陳樹暉：**《68-法國學運紀事》主要聚焦於西方的事件，都是社會主義與西方資本主義陣營之間的對壘，所以六七十年代的抗爭浪潮其實席捲整個歐洲。而我知道香港學運發生的時期正是和剛才那事件發生的時間差不多，都是六十年代，當時的學運主要都是由香港大學和從前四間師範學院的大學生或大專生推動和參與。

其實上述時間從開始到現在，學生和社會運動並不能真正產生推動社會變革的即時效果，很多社會的改變都是從不同年代的運動慢慢積累而成的。例如我們剛才看到的「布拉格之春」等事件，當時學生運動也沒有太大的即時效果；八九六四亦如此，到今天大陸仍然是一個有很多貪污和沒有民主的地方。香港的學生運動和西方的在時間上與思潮上都很相似，例如六七十年代，香港的學生運動剛剛起步。大家都知道當時香港還處於殖民地時期，社會主義的新中國也漸漸開始進步，當年的香港學生都對自己的身份認同有所疑惑：究竟是相信英國那一套，還是邁向新中國社會主義的模式呢？所以當時就開始有所謂左派，或說是社會派的雛形出來了；在六七十年代也有一些學生參與大陸文化大革命運動，產生了新一代人的思潮，就是民族主義和反資反殖，這些思潮也同時在香港出現。七十年代時，正是學運中所謂的國粹派和社會派之爭，國粹派就是面向新中國，聽毛澤東的話，面對著港英政府時要以革命的精神去推翻資本主義或殖民地制度，重新建立新的屬於香港人的制度和政權。而社會派有些代表人物，例如黎劭奮和何之若，到現時還是社會上的活躍分子。這班社會派人士未必認同新中國的發展。他們大多認為關注香港問題其實不應每次都面向祖國，不是大陸說甚麼、毛澤東說甚麼，我們就聽甚麼；而是在面對香港社會福利問題時我們可以做甚麼呢？由於身份認同的迷思要先解決，所以民主化等思潮在香港學生運動中比西方晚了十年，主要是到了八十年代才充斥整個學運。

到了八十年代香港的學運，即是「學聯」（香港專上學生聯會），為何會回到民主的議題？這正是因為香港處於前途談判的時期，那段時期明顯是中英之間的角力，香港卻被排除於談判之外。整個社會氛圍，包括學生，都覺得自己很無力，做不到甚麼…一方面中方不予理會，願意理會的只有趙紫陽，當年千多名港大學生草擬一封信寄給趙紫陽，問他能否確保香港的過渡可有一個民主的程序，趙紫陽就回答他們：民主治港是理所當然。怎料趙紫陽在回應這封信後就被軟禁了，可見學生運動，或是學生在整個八十年代的角色，他們所提出的願望都未能達成，甚至允諾的人，都遭到不幸的下場。還有，1984年有一名大學生，也是嶺南大學現時文化研究

系的教授羅永生老師，當年他就是中大學生會會長，他當時向學生提出民主回歸，一方面我們不承認香港仍受殖民地的思潮帶領，不應該順服外國人，所以我們必須投向中國；但當我們投向中國時，我們又看到很多問題，例如貪污腐敗、不民主等…所以我們提出民主的制度，配合民族主義，便衍生出民主回歸的概念。這概念對於整個學運由八十年代到現在，仍有相當深遠的影響；由八十年代的民主回歸連繫到89年的六四事件，主宰著整個香港學生運動絕對的民主取向，這些思潮以及對民主政制的嚮往，正是八十年代所賦予我們的。

學聯起初並不是由民主派人士成立，反而是中方成立的，因為當年大陸想統治學界，就要透過港大和由港大而生的學聯，所以本來學聯是中共認同作為全港學界的代表。在89年以前，凡香港發生甚麼問題，甚至是前途談判期間，大陸都會邀請學聯的代表上京聊天，了解學生的想法。但到了89年以後，中方便了解到香港學生是不會再支持大陸的任何做法，所以學聯和大陸再無聯繫。同時，香港的學生運動也鮮明地分成兩派：一是學聯，以民主派為首；另一派就是大陸其後為取替學聯而生的某些組織。一個組織不行就生出第二個，他們所謂的學生組織通常都是由中年人組成，沒有多少學生。所以現在的學生運動雛形都是由八十年代到89年塑造出來的。

其實香港學生運動也有一個地方跟影片是互相呼應的，就是如大家所知，兩者都是沒有成功的，包括保釣、反殖反英等，這些社會運動都沒有即時的效果，只有中文運動成功了。在八十年代，不論是大陸還是香港青年，都放了很多希望和心血在八九民運裡，所以當八九民運被血腥鎮壓後，香港就跌入了「香港學運已死」的年代，可見89年對整個學生運動和思潮的創傷多麼嚴重，因為原來即使有那麼多人，各樣思潮都湧出來，還是敗給了坦克。

即使到了97年，學運也是無甚起伏，似乎還是逗留在那失望之中。直到一個較好的時刻，就是99至00年，有了人大釋法和港人內地子女居港權益等機會，出現了所謂「學聯七子」，他們在幫助一班港人內地子女的家長爭取權益時，因被公安條例打壓而引起社會廣泛關注。到近年的香港學生運動，已經很少以學聯或學生會形式進行，例如反高鐵、保衛皇后碼頭，香港學生活躍地參加這些運動，但大多是去學聯化、去中央組織化，甚至是自發組織，所以沒有七八十年代由中央組織帶動的模式，反而是以個人模式去參與這些運動。不少本屆的學聯成員都曾參與保衛皇后碼頭，反高鐵之類的社會運動，而最後投身學生組織。所以剛才所見的本土社會運動對我們來說是有啟蒙的作用，甚至希望回到傳統的學生運動體制裡，重奪學生組織的主導權，因為我們若不取回，大陸就會奪去，也希望把社會的意識和組織的模式重新在學生會和學聯中做出來，這是轉捩點。

做一個小總結：2013年的學聯其實和過往二三十年的學聯所論的議題幾乎是一樣的，公安條例如非法集結，我們仍在抗爭；教育商品化，這麼多年來仍然存在；民主政制、從2012到2017年，到現在的佔中，我們仍未有民主。還有其他大大小小的議題，例如現在比較少談到有關中國的議題，由此看到香港學運一直以來積累的事都沒有即時效果，但我們回顧多年來，究竟香港的學生運動是否沒

有為香港帶來改變？其實也不是，只是很多事情未必有即時成效，布拉格之春就是最好的例子。假以時日，那些學生在社會的抗爭經驗和思潮就能真正為社會帶來改變。

**陳景輝**：我想大家都和我一樣認同壯麗的法國68學運只是一個表面的失敗，無法一次性提供翻天覆地的改變並不代表此事沒有造成任何影響。那些全球性的觀念傳播，香港也深受影響。好像七十年代的火紅運動，很多進步分子都在談論香港的民主政制；又如那些舊政黨，好像很怯懦軟弱，其實他們年輕時可能都是在街頭做社工的朋友。你們有沒有看過一本楊森寫的書《輕身再上路》？內容有提到這類全球反抗運動，在當年促使了很多人在街頭幫助弱勢社群。有趣的是片中比較大篇幅是有關全球反抗運動的紀事，尤其在美國和法國。大家會否想一個問題：他們不是已經民主化了嗎？為甚麼仍要抗爭呢？香港目前討論的是有沒有民主，大部分香港問題，都是與普選、投票有關。是否民主後就能解決所有問題？就如電影中真正解釋法國內部矛盾的部分很少，美國的問題也談得不多，但從片段中的那些口號中隱約可見，例如工人和老闆之間、黑人和白人之間，或是參不參軍、有沒有權力拒絕一些沒由來的戰爭如越戰等等，這些問題並不完全是普選後就能解決的問題。

相信各位一定知道選舉不能解決所有的政治衝突和矛盾。政治是一個漫長的過程，我們要不斷學習成為主人。這個理念是指真正的當家作主，不是基本法寫的「港人治港當家作主」，寫了出來我們卻不能作主。做主人，其實有很多問題。但香港目前的情況是連投票都辦不到，用689票小圈子選出來的政府卻不停說自己代表七百萬港人。其實不論在議題上、各類的社會矛盾上、以至我們的身體語言、組織方式，學習成為主人應該是整合人民，學做一個政治上的主人。

這部影片其中一個讓我印象深刻的地方是集會人士身體上的解放狀態。法國青年佔領大學、開民主討論會時，他們在集會中歡呼、唱歌，像嘉年華一樣。對照香港，我們似乎拘謹很多。我們有沒有想過當我們聚在一起行動的時候，也能充分解放個性，如影片所示一樣用快樂抗爭形式進行各種佔領活動和討論會？另外，這部影片也鮮活地現了另一個重要的政治觀念，就是學習平等。這陣子香港有太多新移民、雙非兒童，加上土生土長香港人的分化問題，也就是所謂的族群矛盾。在片中，黑人和白人，兩種血統的人都是美國人，馬丁路德金就希望他們從一個民主的角度，像兄弟姊妹一樣生活，不論血緣、膚色和階級。

政治上的平等是需要我們不停學習的。相信大家都會認同，即使是納粹主義者也可能贊成平等。但真正將平等視為一個信念，願意為之付出犧牲，願意變成公共政策的一部分，是很難的。我舉個近一點的例子，最近人們要求港童優先，其實我不太明白這個說法，雙非童也是港童，如果你要求港童優先，其實他們應該一齊優先，所以這是值得我們嚴肅對待的觀念。平等是很困難的，在這部電影中，我們看到即使建立了民主制度，仍然需要學習，並且要爭取。

總結一下：第一，我們要找一條屬於我們的特殊路徑。香港人自己的抗爭經歷要如何重述出來，這部分仍然欠缺。這部電影提醒

我別人的道路可以參照，學習成為主人原來不是一時三刻的過程。第二，學習成為人民，人民不是獨立存在的概念，例如你隨便找一個在附近商場吃飯的大嬸，她不一定是人民，因為她可能完全不關注自己是否能自主地影響政府的政策。不是說他們沒資格，而是即使他們有資格也不會行動，他們可能只會天天看電視劇，哭哭笑笑，沉醉於每天的日常生活之中。原來學習成為人民，是要主動關注並積極聯合起來，為一些重要的信念走在一起，這是要我們自己下定決心，站起來、抬高頭才能做得到，人民不是自己懶洋洋坐着就會出現。

**王耀宗**：這部電影講述40多年前的事情，並不僅僅說68學運，其實內容橫跨了全世界，包括革命浪潮、年青人的反叛精神，還有東西方的對壘：共產主義和資本主義，美軍在越南參戰等等。其實整個六十年代可稱為A Decade of Rebellion, Revolution and Changes (一個反叛、革命和改變的年代)。整個革命時代表面跟當時的香港沒甚麼關係，因為港英政府不想這些革命浪潮影響香港，然而事實上當時的氣氛相當恐怖，對香港也不是絕對沒影響。其中有兩件事對香港，特別是對香港的學生，影響不少。第一是反越戰，當時學生，尤其是大學生，大部分是反越戰的，對美國侵略越南、對抗共產主義是不以為然的；第二件事是除了左派的學生，非左派的主流學生都是反對蘇聯入侵捷克的。我記得蘇聯入侵捷克，港大的學生曾在陸佑堂示威，還未敢上街示威。對於示威活動港英政府鎮壓得很厲害，條例很嚴苛。儘管如此，在67年的白色恐怖之間，學生對一些政治事件亦有抗議行動，這對當時來說是一件大事。其後一直相當平靜，除了69年在中文大學有爭取中文成為官方語言的行動。一直到70年，香港青年界開始出現一些突破性事件，比如說文化講師莫昭如和吳仲賢創辦了雙週刊《七十年代》，第一期就談英女王。當時我讀中六，寫了一篇文章反對越戰，那篇文章以書信形式寫成，刊登在《七十年代》，這是我有史以來第一篇刊登在學生刊物以外的社會刊物上的文章。後來71年的保釣運動，可說是香港大規模學生運動的起源。後來保釣運動分成了國粹派、社會派。76年毛澤東死後，四人幫被捕，國粹派崩潰。自79年以後，香港97問題成為主軸，可以說香港整個民主運動根本的推動力就是97問題，八十年代學生運動和社會運動結合，於是民主派運動、政治黨派興起，之後就是八九民運，直到現在。

另外，我有一個問題，為甚麼六十年代的青年如此反叛？但到現在，廣泛來說，反叛性似乎消失了。你們看到在日本有三十萬學生組成聯盟示威，甚至有國際性組織，讓身在世界各地的大家互相連盟。他們的反叛不僅是政治上，他們也吸毒，例如著名的胡士托音樂會、Bob Dylan、披頭四…這種反叛當時為甚麼可以橫掃全世界？其實這部電影有一個部分缺少了敘述，就是中國大陸的紅衛兵運動。其實中國紅衛兵運動在1966年興起，毛澤東接見了紅衛兵八次，你說這對法國學生運動或其他學生運動有沒有影響？可能有，但這部電影的製作者沒有提到。總括而言，這個問題值得大家思考一下：為甚麼現今的反叛性似乎消失了，大家都只顧找一份工作，很現實、很安份，四十年後為甚麼會變成這樣子？和全球化有沒有關係？和資本主義高度發展有沒有關係？甚至跟共產主義陣營崩潰有沒有關係？可能都有，這是另一個可以用來解讀和思考這部電影的角度。

## 《不能戳的秘密II 國家機器》CCDF社會影響力案例分享

活動日期：02.10.2013

主持：

林樂群先生 (台灣公共電視國際部經理)

講者：

李惠仁導演 (獨立紀錄片導演)

**林**：《不能戳的秘密》最大的意義是由獨立導演製作調查的一部記錄片，這類紀錄片相對而言是比較少的，這需要很多資源，面對的通常是權力非常大的政治單位，要用導演個人的力量和有限的時間來做這部片子。而且很重要的是之後它發揮很大的影響力，要涉事的官員下台，監察院也進行調查，不是要改變政策，而是叫政策回歸正常，現在李惠仁導演介紹一下這部到底拍的是甚麼。

**李**：從1997年禽流感第一次在香港爆發，到2004年台灣才爆發。那個時候我還在台灣的主流電視台工作，那時我也是做專題報導的記者，去拍攝禽流感的新聞。我開始做調查然後發現我調查的結果跟官方公佈的結果完全不同。但大家都知台灣的媒體，有時候等到調查有一個初步的結果，可能那個事件已經不是最新最熱，已經被另外一個的新聞蓋過去了。所以那個時候我做完了調查，報導已不再新鮮。我這綜新聞大概有三分鐘長，這個對於電視台的編輯台來說太長了，他們希望你在一分十秒到最長一分半內把事情說完，但這是不可能的，所以我拜託編輯台問可不可以播這個報導，畢竟我也追蹤了很久，到最後他們一整天都沒有播出，直到晚上十一點也只播了那麼一次，從此就沒有了。這讓我非常難過。但是這個事件我還是要繼續追蹤下去，到後來我離開了電視台，我好想把它做出來，戳破政府的謊言。政府跟病毒一樣。如果是一個錯誤的政策，他會跟病毒一樣不斷在不同的部門被複製，大家都會複製同樣的概念，最終政府會跟病毒一樣把身體摧毀，這就是《不能戳的秘密I》(後稱《不I》)想要談的概念。同時也把政府官僚跟與事件相關的單位之間的關係都解構出來。

那為甚麼會有 II 呢？因為自《不I》在網路上播出後，我曾經天真的以為如果把這些證據全部都曝光出來，那些政府相關單位的官員就應該自知要下台。但我發現不是這個樣子，後來整個國家機器動員在掩飾隱瞞疫情這件事。所以我記錄下我與整個官僚機器攻防的過程，就是《不能戳的秘密II》(後稱《不II》)，談的就是國家機器透過怎樣的方式來掩飾這些事情。

**林**：剛才惠仁談到他最初要拍這部片的源起是在主流媒體工作的時候，那為甚麼決定離開，做一個獨立製片人？

**李**：我常常說我有兩個生日，一個就媽媽生我的那一天，另外一個是2008年2月12日，因為那天我離開了主流電視台。那天剛好所有的台灣電視台從早到晚都在直播當時的副總統連戰第一次當爺爺的事。這其實是我離開的導火線，我實在是受不了，我那天就遞出了辭呈。你可能會問：這是不是一則新聞？絕對是，可是需要用那麼多的篇幅嗎？如果有做過電視台的話就會知道這樣整天直播的成本是多大，結果卻花在這則新聞上，我個人覺得很荒謬。第二

就是商業電視台現在其實被很多力量掌控，那些力量的背後是不是有政治？絕對有。比如說政府的植入性行銷，包括很多企業的免費新聞，都是扭曲的爛新聞。如果我現在還待在電視台裡面，也許一年當中或許能做到一則蠻有意義的報導。可是畢竟時間有限，如果我可以活到八十歲，那一年我就已經四十歲了，所以我覺得我要離開電視台，我可以有更多的時間做更有意義的工作。

**林**：你離開電視台之後，你就失去了很多媒體資源，但是你要面對著這麼龐大的國家機器做調查，那你在面對怎樣的挑戰？你怎麼做？

**李**：從前在主流電視台工作的時候，無論是做專題新聞或是做紀錄片，我都不用擔心，因為我背後有一間龐大的公司在支持我，就是政府或是甚麼公司要干涉我們的調查，公司自然會站出來。但是現在不一樣，我離開了主流電視台，有甚麼事情發生，我都要自己承擔。所以現在最大的挑戰是我要有一定的把握我才敢出手，不然的話即便是任何合理的推測，但只要少了某些關鍵的東西就不行。第二就是取得的訊息比以前少，資訊非常非常不夠用。當然資金也是其中一個問題，要自己想辦法找到一筆錢去拍攝。而且萬一人抗議，那就只有自己去對抗那樣龐大的機構。

**林**：在《不I》裡面，你要舉出很多舉證去指控農委會隱瞞疫情，感覺上有一些資訊是來自政府內部的。再說沒有這些資訊，你也很難去面對這部國家機器。可以談一下你是怎麼做資料搜集，調查和分析？加上要面對好像禽流感病毒那麼專業的知識，你是怎麼鑑定這些資料的？

**李**：也有很多人質疑我，我不是學生物科技的，那我憑甚麼去做禽流感的調查？對，我是一個門外漢。即便我不是這方面的專家，但是我可以做一個分配智能的角色，找到合適的人來協助我處理某些事情，比如說我可以找到合格的實驗室來幫我解決解剖的部分，我也可以找到真正的專家來協助我。所以在影片的背後的確有很多專家學者來幫助我。但有人又會問，那你為甚麼不公開他們的身份？其實是因為只要我公開，他們就會被龐大的國家機器報復。



林奕華與周潤發在《不1》的宣傳活動

周潤發與林奕華在《不1》的宣傳活動

周潤發與林奕華在《不1》的宣傳活動

周潤發與林奕華在《不1》的宣傳活動

**林**：這兩部片子播出之後，你收到的反應跟你預期的有甚麼落差嗎？

**李**：對於《不1》，有人看完之後覺得很不舒服，覺得為甚麼你一開始的時候就指控政府做錯了甚麼，為甚麼不是由觀眾來判斷而是由你來告訴我？因為《不1》裡面有很多科學的東西，如果我沒有——去做假設，然後——去求證的話，閱讀會有困難。然後第二集，看的人又更不舒服了，因為我整個人都跑到裡面去，直接跟官員對抗和提出質問。他們都覺得這樣的紀錄片看來很不舒服。可是這都是我預期之中會有的反應。後來整部片子的過程中，有一些官員在調查中發現他們有疏失，下了台，我覺得這個部分是影片發揮了正面的影響力。這些影片播出以來，有很多人陸陸續續把一些相關政府的不能說的秘密傳真給我，我回傳過去的時候才發現他們都不能用公務的傳真機傳給我。我得到了很多的資訊，包括我現在做的一個調查台灣的衛生署研究，人們都繼續傳真資料給我，我會得到更多的資料來源。現在可以看到台灣有更多的媒體工作者更勇敢和更願意花時間去調查，因為畢竟我們做這些片子，不會跟中國大陸的朋友一樣被自殺、被失蹤，台灣至少不會發生這種事情。我覺得針對一個公民社會來說，是一個正面的回饋。

周潤發與林奕華在《不1》的宣傳活動

**林**：你身為一個獨立製片人，你不在媒體的體系裡面，所以播映渠道變得非常的關鍵，請惠仁談一下這兩部片子的播映渠道，分享一下你怎樣推廣影片。

**李**：推出《不1》時，我就想到如果在電視台播出，收視率如果有一點的話，預估將會有五十萬人在同一時間收看到這部片子，聽起來挺好的。後來有很多原因沒有在電視台裡面播出，只放在網路上。但是在網路上播出的效果遠超乎我的想像，傳播的效果更好。因為影片探討了有很多科學的東西，如果我在電視台播出，可能你看電視第一次看不懂，可能要等等電視台在幾個月後第二次重播的時候才會看得懂，但你大概也沒有時間再去看。可是在網路我看第一次看不懂立刻就可以倒帶回去。甚至我覺得今天興趣不大，我可以明天再看，所以這些因素令觀眾能夠更了解這件事情，這是在網路上播的最大優點。同時因為透過社交網站的渠道大量的傳播，甚至有一些國中高中生他們都看得懂，這也是超出我的預期。那《不11》因為有第一集的緣故，所以那時也是透過網路上播、去散播這個消息。我覺得網路改變了很多事情。

周潤發與林奕華在《不1》的宣傳活動

**林**：過往的報導都要有一般的媒體才做到，現在網路讓獨立製片人、個人媒體找到一個新的可能性。接下來就想請惠仁談一下你的心得，個人媒體可以怎麼樣去做。

**李**：問到獨立的媒體有甚麼可能性，我覺得是要回到初衷，我們是要讓觀眾了解真實的情況是怎麼樣。很多人認為記者就應該去做獨家，但這是錯的，目的是讓更多人知道件事情才是對的，所以我覺得現在獨立媒體目前來說跟主流媒體合作相當重要。

## 《尋找甘地》

活動日期: 24.10.2013

講者：徐少驊先生（文化評論員）

大約是七、八歲的時候吧！我和兩名哥哥在九龍仔公園的沙池玩耍，三名小孩子玩得不亦樂乎，突然間有六、七名青少年冒出來，包圍著我們，質問我們為何要在這裡玩耍，我已經記不起兩名哥哥怎樣回答了，總之結果就是我的兩名哥哥被這幫童黨拳打腳踢，我在旁被兩名惡童看守著，我聽到他們說下一個就會輪到我，我驚恐地站着不知所措。

一名穿著運動背心皮膚黝黑頭髮及耳的高挑男子忽然從圖書館那邊殺出來，我看着他覺得他像極了正在播放的電視劇裡一個由周潤發飾演叫「沐嘴輝」的角色，他高喊：「怎麼啦！很好打嗎？」那幫童黨被他的氣勢震懾了，立即停手，不作任何反擊就鳥獸散了。「沐嘴輝」見事情已獲解決，沒說什麼就走了，留下張著傻眼的我們呆呆的站在原地。

這件事對我的影響很大，自此我的心目中有了一個具體的英雄形象，「好管閒事」的細胞開始在體內滋長，中一暑假忽然長高之後，這種細胞似乎受到了發酵作用，曾試過在學校替受到同班男同學調戲的女生出頭、喝止正在公園裡向弱智童丟石頭的一夥學生、要求一名青年人讓座於一名孕婦。

數年前，在落馬洲往旺角的直通巴士上，一名男乘客騎在最後排的座位上，如此一個人就獨佔了三個座位，後來上車的乘客沒有座位，默默地站在這個騎著人的的面前，我按捺不住，用手拍打男人的大腿，他就是裝睡，我沒放棄，終於他起來了，兩名乘客坐下來，男人開始咆哮，威脅會找一幫人在旺角站等我，我拿起電話，撥出999，到達旺角站，兩名警員已等著我們。當然，或許下一次我遇到的是一名立即動手腳的真惡人。不過，若身邊的其他人都起來制止惡人的作為，惡人出現的機率就會大大下降了。

藉這幾件事，我想告訴大家，大家未必都能像甘地那樣偉大，但在日常生活當中，你可以用自己的方式做甘地。就像《尋找甘地》這部電影裡面所說的，一個自己族姓中最低級の村長，但他可以在自己的工作範圍內做很多事服務大眾。今天，若你遇上了不讓座於孕婦的年青人、隨地吐痰或掉煙頭的大叔、在街頭高聲叫鬧的「十四巴掌」男女，你會如何反應？我相信很多人都不會做任何動作。

有想過嗎？我們的城市會是一個怎樣的面貌，端視乎我們在日常生活對上述情況採取怎樣的行動。有人盛讚日本社會的秩序，那是因為若有人不守秩序是會受到鄙夷的；有人欣賞德國的專業，那是因為若有人辦事馬虎，他是立即受到譴責的！

台灣著名作家龍應台在八十年代出了一本結集，名叫《野火集》，可說在台灣吹起了「公民意識」的覺醒，其中一篇主打文章叫「中國人，你為什麼不生氣」，龍應台談到在日常生活中，台灣人遇到很多不合理的待遇，卻竟然視之為理所當然，包括：攤販佔據著你家的陽臺、人們把垃圾丟進河裡、汽車在路上胡亂停泊導致交通擠塞……

於是龍應台慨嘆：

周潤發與林奕華在《不1》的宣傳活動

「最容易生存的不是螞蟻，而是『壞人』，因為中國人怕事，自私，只要不殺到他床上去，他寧可閉著眼假寐。」

你滿意今天的香港嗎？若你有權令香港改變，你會去改變什麼？

或許有人立即會說，不可能的，我沒有能力改變什麼！爸爸媽媽也是這樣告訴我的。你真的沒有這個能力嗎？！我們成長於中國人的社會裡，從小被灌輸這樣的思想：別如此天真，你沒有能力改變任何事。所以見到不公義的事，大部分香港人都不會做任何事。

周謙在《你永远都無法叫醒一個裝睡的人》有這一段話：
「從來就沒有甚麼救世主。作為沒有本事移民的，我們所能期盼的是社會上不同角色的人各自做好自己該做的事。所謂『微革命』，就是一要人行動、敢於擔當，二要不以善小而不為，不以惡小而為之。如果因為你的所作所為，一言一行使得此時此地的世界是一個更好的所在，哪怕只有那麼一點點兒，那麼你的言行作為就是善的，你就是一個合格的公民。」

我們或許沒有甘地般偉大，沒有他的能力，沒有他的智慧，但並不表示我們完全沒能力改變這個社會，我們無須等待甘地亦不用尋找他，只要這個社會的市民都體認到自己的「公民」身分，在自己所處的位置上履行公民責任，見到不公義的事情不會默言不語，心中認為不對的事情會不退縮地講出來，甚至用行動將之改變，則這個城市將會不一樣。當普選真的到來，我們就不會出現印度社會現在的情況：有民主政制，但沒有人道精神，仍然是一個弱肉強食的社會。民主制度並不能解決所有問題。當然你能把一個你不滿意的政府趕下台，但如果要一個有真正民主文化的社會，我們要從我們的日常生活做起，這是我看這部紀錄片感受甚深的一點。請容許我多談一些香港的情況。香港最近有「左膠」，有「右膠」，我相信如果甘地今天來到香港都會被人說他「膠」(香港潮語：有愚蠢之意)。為甚麼我們最近會有這麼多「左膠」、「右膠」？就因為我們心裡沒有一個真正正的民主精神，有些人就成為了周融所說的一大群的Silent Majority (沉默的大多數)；另一群人就是心中充滿著敵人，你不同意我，我就說你「膠」。我沒有打你，罵你而已，這叫做「罵爆文化」。「非暴力主張」在甘地的社會抗爭運動中是核心的部分。「非暴力」所涵蓋的不但是在行動上不使用暴力和不以暴力回應暴力，而是在所有的表達上都排除暴力，包括但並不止於言語，「非暴力」既是一種柔性的力量，亦是防避將來的得勢者用暴力壓抑異見者。

在《尋找甘地》這部記錄片中甘地這一段話：
「如果我們強行將我們的意志加諸別人的身上，那麼這樣的暴行會比一小撮英國官僚還要可怕。他們的恐怖主義是少數人面對大多數人的反對卻仍執意存在，而我們的恐怖主義則是大多數人的集體意志，所以更不堪，而且也比前者更來得邪惡。」

我們在自己所處的社會裡，能不能在日常生活中活出公民意識和非暴力精神，其實和民主政制以及爭取普選同樣重要。我希望當我們參加社運的時候，在我們強烈的自我看法之外，也請不時停下來自我反省一下：當你發現自己敵人的名單愈來愈長的時候，你是不是真的在為香港培育民主的精神和文化？有一天，如果我讓你當權，你會如何處理你的異見者和敵人？最後用一句話總結：不如在你的日常生活中，所處的位置當中，試做一些改變，整個香港會不再一樣，但在這情況之下，希望大家保持一個非暴力與民主的精神。

## 影片索引 Film Index

中文片名索引 (按字數與筆劃依序排列)

### 數字與英文

- 23 311之後
- 05 68-法國學運紀事

### 二字

- 17 危巢

### 三字

- 19 三峽啊
- 34 乾旦路
- 26 艾未未：永不道歉

### 四字

- 13 正面蕉瘋
- 14 永不放棄
- 08 印加革命
- 33 成名之路
- 31 家庭基礎
- 30 殺人有理
- 21 逐冰之旅
- 09 尋找甘地
- 25 普京之吻
- 37 街舞狂潮
- 35 跑酷少年
- 06 緬甸起義：看不到的真相

### 五字

- 24 小小的善舉
- 27 公民部落客
- 12 香蕉啟示錄
- 36 對岸異鄉人

### 六字

- 15 不能戳的秘密 II 國家機器
- 10 丹麥漫畫風波
- 32 她和她的世界

### 七字

- 22 沉沒之島不沉默
- 28 藍綠對話實驗室

### 八字

- 16 天上掉下來的禮物--  
小林滅村事件二部曲
- 18 被上帝遺忘的孩子
- 07 臉書如何改變世界：  
阿拉伯之春

English Film Title Index

### #

- 05 68

### A-E

- 16 A Gift from The Sky -  
The Tragedy of Hsialin Village  
Part 2
- 24 A Small Act
- 26 Ai Wei Wei: Never Sorry
- 12 Bananas!\*
- 35 Bazaar Jumpers
- 13 Big Boys Gone Bananas!\*
- 10 Bloody Cartoons
- 06 Burma VJ:  
Reporting from a Closed Country
- 21 Chasing Ice
- 18 Children of God
- 28 Dialogue Between Blue & Green

### F-J

- 31 Family Fundamentals
- 23 Friends After 3.11
- 14 Give Up Tomorrow
- 27 High Tech, Low Life
- 37 Hip-hop Storm
- 07 How Facebook Changed the World:  
The Arab Spring
- 09 In Search of Gandhi
- 22 The Island President

### K-O

- 30 Licensed to Kill
- 34 My Way
- 19 Oh, the San Xia
- 36 The Other Side

### P-T

- 25 PUTIN's Kiss
- 33 The Road to Fame

### U-Z

- 15 Unveil The Truth II State Apparatus
- 17 When The Bough Breaks
- 32 The World Before Her

## 穎州的孩子 + 仇崗衛士

The Blood of Yingzhou District  
& The Warriors of Qigang

導演: 楊索輝  
Directed by Ruby Yang

Nov 30 (Sat) - 8:00pm ★  
Dec 4 (Wed) - 8:20pm

## 獨樂

Solitary Joy

導演: 王康  
Directed by WANG Kang

Dec 15 (Sun) - 7:40pm ★  
Dec 29 (Sun) - 8:10pm

## 台灣黑狗兄

Sock'n Roll

導演: 黃川  
Directed by HUANG Chuan

Jan 12 (Sun) - 3:40pm ★  
Jan 22 (Wed) - 9:50pm

## 歸途列車

Last Train Home

導演: 范立欣  
Director: Fan Lixin

Feb 22 (Sat) - 2:00pm ★  
Feb 27 (Thu) - 8:00pm

★ 導演將出席映後交流

# CNEX DOC CINEMA

## 2013-14 CNEX 紀錄片影院

時間 | Date:

11 / 2013 - 02 / 2014

地址 | Address:

油麻地百老匯電影中心  
香港九龍油麻地卑坊街駿發花園百老匯電影中心  
Broadway Cinematheque  
Prosperous Garden, 3 Public Square Street  
Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong



**MOVIE  
MOVIE**  
NOW TV ch 132

百老匯電影中心全力打造 影迷專屬頻道



每月與戲院同步新片·世界級得獎好戲·影迷心水至愛

**SEE THE WORLD. SEE IT ALL.**

立即申請 MOVIE MOVIE，每月有機會玩遊戲贏取戲票！\*

\*須受有關條款及細則約束，MOVIE MOVIE 星級組合訂戶須到 MOVIE MOVIE Facebook 專頁參與遊戲，即有機會贏取戲票。詳情請參閱專頁。



請即致電申請專線 2888 1888 後按 2 或親臨 PCCW-HKT 專門店申請  
Please call Sales Hotline 2888 0008 then press 2 or visit PCCW-HKT shop



www.movie-movie.com.hk  
f (movie-movie) bc

2014  
**華語紀錄片節**

CHINESE DOCUMENTARY FESTIVAL

現正接受報名  
CALL FOR ENTRY

截止日期 DEADLINE  
2014年3月31日

聯絡方法  
Contact

電話 Telephone  
(852) 2540 7859

電郵 Email  
visiblerecord@gmail.com

地址 Address  
采風電影 香港灣仔軒尼詩道365號四樓  
Visible Record, 3/F, Foo Tak Building,  
365 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

參賽細則及表格下載  
Application Form & Details

[www.cdf.asia](http://www.cdf.asia)

主辦機構  
Organised by

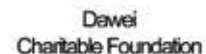
 電影有限公司  
VISIBLE RECORD LTD.

策略伙伴及贊助  
Strategic Partner and Sponsor

 利希韓  
LEE HYSAN  
FOUNDATION

資助機構  
Supported by

 香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council

 Dawei  
Charitable Foundation



## 十年。十問。100部華人紀錄片 當代華人社會文化記錄者

CNEX的名字是由「看見未來」(See Next)的英文發音而來並有「華人新世代」(Chinese Next)的意涵

這是一個長期的年度影像徵集與展演計畫  
我們將緊貼著這個華人文化日趨繁複而龐大的時代  
以十年的時間  
對十個大主題  
邀請全球華人各路人馬一同觀察、思考、記錄、表達  
用影像與文字寫下當代華人的社會文化史  
為下一代的華人建立一個影像資料庫

全球視野，在地行動  
Connecting NEXt, Collecting NEXt, Creating NEXt, Culture NEXt  
當代華人影像與文字正在彙集  
Chinese 2.0, 已經誕生。

所有尚未被紀錄，但終將被矚目的人，  
所有尚未被看見，但終將會發生的事，  
都會被記錄在 CNEX 給下一代太平盛世的備忘錄中。

### 組織

CNEX 為一非營利性質的民間文創組織，由兩岸三地熱愛紀錄片的人士組成，目前由北京國際交流協會、台灣蔣見美教授文教基金會、香港CNEX基金會共同推動。

### 遠景

CNEX以開展文化資源、培育文化創意人才、促進華人社會和諧進步與華人文化的可持續發展為遠景，期望透過紀實文藝促進國際社會與華人的文化交流。

### 使命

CNEX在大變遷的全球化時代，提供華人新一代紀實創作者及其文藝作品的創作與交流平台，幫助更多的專業人士以影音和文字的形式留下華人社會發展的生態軌跡。

### 目標

1. 文化資源整合：與兩岸三地非營利機構合作，籌募資金作為營運基礎，採取企業贊助，與電子及平面媒體合作推動各項華人社會紀實文藝計劃；
2. 建立紀實文藝資料庫：以影音創作帶動文字論述，以文字論述促進影音創作，為廿一世紀的華人社會留下紀實文藝資料庫，促進紀實文藝產業的可持續發展。

### 行動

自二〇〇七年起連續十年，每年觀察該年度華人的精神動向與集體意識，選定與華人社會密切相關的年度主題，號召全球華人對此主題描述、響應、表達、對話，並以此主題進行徵案、拍攝、出版、展映、發行等活動。

#### 年度紀錄片徵案與製作

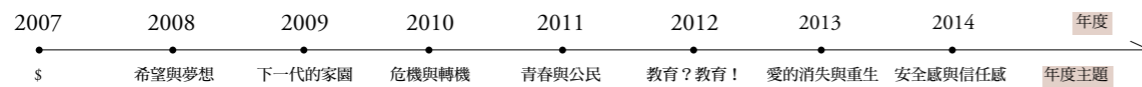
依照年度主題，進行紀錄片徵案與工作坊評選，每年選出十個企劃案進行拍攝，同時邀請華人地區的紀錄片工作者拍攝影片，共同創造出該年度深具影響力的文化作品。

#### 年度主題影展

依照年度主題，每年舉辦主題紀錄片影展，邀集與該年度主題相關的國際紀錄片、華人紀錄片，甚至文字、圖像、音樂等文化作品，形成一年一度的影像嘉年華會。

#### 發行與出版

CNEX的徵案補助拍攝不同於一般捐贈性質的補助行為，CNEX以創造文化產業規模經濟為遠景，所有的文字報告和影像作品，最終將製成系列出版物向海內外發行推廣，創造不容忽視的影響力與歷史價值。



香港 Hong Kong | CNEX Foundation Limited | 九龍大角咀必發道83號Solo大廈1601-1603室 Room 1601-1603, SOLO, 83 Bedford Road, Tai Kok Tsui, Kowloon |  
W www.cnex.org.hk / M contact@cnex.org.hk / T +852-3586-9041, +852-3586-9061 / F +852-3012-9947  
台灣 Taiwan | 財團法人蔣見美教授文教基金會 Professor Jean May Tsiang Foundation | 台北市中正區杭州南路一段63號11樓 11F, No.63, Sec. 1, Hangzhou S. Road, Zhongzheng District, Taipei City 10054, Taiwan | W www.cnex.org.tw / M contact@cnex.org.tw / T +886-2-23222928 / F +886-2-23921835  
北京 Beijing | 北京國際交流協會 Beijing International Exchange Association | 北京市朝陽區廣渠東路三號 競園圖片產業基地1號庫東2層 2 F, Building No. 1, Jing Yuan, No. 3 Guangqu East Rd, Chaoyang District, Beijing 100022, China | W www.cnex.org.cn / M contact@cnex.org.cn / T +86-1064073571 / F +86-1064073571



## 10 Themes, 10 Years, 100 Chinese Documentaries

### Preserving Contemporary Chinese Cultures

#### What is CNEX

CNEX is the short form of "Chinese Next" and "See Next". It's a non-profit foundation devoted to the production and promotion of documentaries of the Chinese people. CNEX strives to facilitate cultural exchange between Chinese and the rest of the world through supporting documentaries depicting contemporary Chinese – people of Chinese ethnicity, their living and their society.

CNEX aspires to become a platform supporting Chinese documentary filmmakers to enhance a sustainable strategy for the contemporary Chinese documentary making. CNEX aims to establish and develop a library of global Chinese non-fiction works to preserve visuals and cultures of Chinese communities, especially in a time of unprecedented and rapid changes happening in this ancient culture.

#### Who We Are

We have a great team consisting of professional filmmakers, passionate staffs and volunteers, as well as an expanding advisory board. Three key founding members of CNEX are: Ben Tsiang (CEO), Ruby Chen (COO) and CHANG Chao-wei (Chief Producer).

#### What We Do

##### Annual Thematic Production

There will be a chosen theme announced annually to solicit documentary films, articles, publications, and art works through online and offline submission. This will allow CNEX to produce, collect and disseminate influential works. The goal is to preserve the development history of the Chinese people at the beginning of the 21st century to serve as a memoir for our future generations.

##### CNEX Documentary Film Festival and Campus Tour

Based on the chosen theme of the year, CNEX hosts a series of activities to explore and create cultural works, climaxing in the CNEX Documentary Film Festival with workshops and art exhibition.

CNEX tours among universities to create direct dialogue with young students. CNEX believes this cultural movement is a cross-generation undertaking.

##### Publication and Distribution

CNEX invites well-known commentators and culture experts from Mainland China, Taiwan and Hong Kong for composing articles or participating in the forums on the chosen theme. It also promotes the documentaries produced and the collated intellectual achievements through diversified channels, campuses exhibitions, cultural venues, international film and TV festivals, overseas Chinese communities, as well as forms of new media.

CNEX believes the ultimate impact is making social reflection and dialogue through documentary films. CNEX is now engaging NGOs for each film produced to deliver social awareness and action. In short, CNEX is to be the bridge of film-makers and change-makers.

##### Theme of the Year

- 2007: Money
- 2008: Dreams and Hopes
- 2009: Next Generation's Homeland
- 2010: Crisis and Opportunity
- 2011: Youth and Citizenship
- 2012: Education? Education!
- 2013: Dissolution and Restoration of Love
- 2014: Security and Trust



# 「青春有為」CNEX主題紀錄片巡展

## Youth and Citizenship – CNEX Documentary Screening Tour

題字 Calligraphy | 董陽孜 TONG Yang-tze

文案 Copywriter | 張釗維 CHANG Chao-wei

執行長 CEO | 蔣顯斌 Ben TSIANG

營運長 COO | 陳玲珍 Ruby CHEN

製作總監 Chief Producer | 張釗維 CHANG Chao-wei

節目策劃 Programme Curator | 李詠茵 Ada LI

節目執行 Programme Executive | 張彬 Danielle ZHANG, 郭靄儀 COO Jessie

特刊翻譯 Translator | 蔡昕皓 TSAI Hsin-ha, 許恬瑛 HSU Tien-ying, 李嘉雯 Dian Chia-wen LEE

視覺設計 Visual Designer | 吠塔拉 Faye Tala

美編排版 Art Editor | Alphai PUT

主辦單位 Organizer |



策略伙伴及贊助 Strategic Partner and Sponsor |



合辦單位 Partners |



Centre of Cinema Studies  
Lingnan University



Chinese Culture Association



Core Curriculum and General Education Office  
Lingnan University



Department of Humanities and Creative Writing  
Hong Kong Baptist University



Department of Asian and International Studies  
City University of Hong Kong



Department of Journalism  
Hong Kong Baptist University



Industrial Relations Institute



Promoting Happiness Index Foundation



MaD - Make A Difference



文藝復興基金會  
RENAISSANCE FOUNDATION



Student Development Services  
City University of Hong Kong



The Association for the  
Advancement of Feminism



The General Education Unit  
The University of Hong Kong



The Good Lab



The Hong Kong Federation of Youth Groups

M21



The Office of The Arts Administrator  
The Chinese University of Hong Kong

